

Standard



M12 Automatisierungstechnik A-Kodierung

M12 Automation Technology A-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67/IP68 ¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Ausführungen mit Schirmringen/Irisfeder
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67/IP68 ¹⁾
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss/Litzen
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67/IP68 ¹⁾
- Moulded versions
- Easy assembly
- Excellent EMC shielding
- Versions with shielding rings/iris type spring
- Angled connector adjustable in 4 positions

Panel Mount Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67/IP68 ¹⁾
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination/single wires
- Various variants

¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

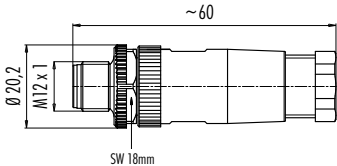
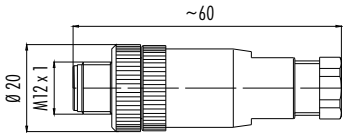
Kabelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable connector, plastic locking system, screw clamp connection

Kabelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss, Lötanschluss bei 12 pol
Male cable connector, metal locking system, screw clamp connection, solder termination on 12 pol

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	4–6 mm	99 0429 43 04	
	6–8 mm	99 0429 57 04	
5	4–6 mm	99 0437 43 05	
	6–8 mm	99 0437 57 05	

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
3	4–6 mm	99 0429 07 04	
	6–8 mm	99 0429 158 04	
4	2,5–3,5 mm	99 0429 314 04	
	4–6 mm	99 0429 14 04	
	6–8 mm	99 0429 12 04	
5	4–6 mm	99 0437 14 05	
	6–8 mm	99 0437 12 05	
8	6–8 mm	99 0487 12 08	
12	6–8 mm	99 0491 12 12	

Technische Daten / Specifications

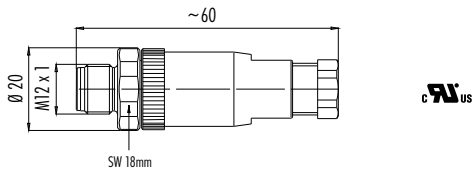
Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw				löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)			max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–3,5 mm, 4–6 mm, 6–8 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ (Gold/gold)					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)			Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA					Material of contact body
Material Gehäuse	PA					Material of housing

Kabelstecker, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable connector, stainless steel locking system, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	4–6 mm	99 0429 82 04	
	6–8 mm	99 0429 282 04	
5	4–6 mm	99 0437 82 05	
	6–8 mm	99 0437 282 05	
8	6–8 mm	99 0487 282 08	

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

Duo-Kabelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable duo connector, plastic locking system, screw clamp connection

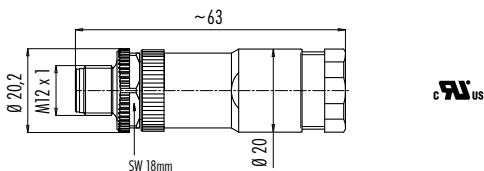
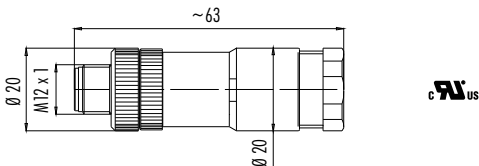
Abbildung / Figure



Duo-Kabelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable duo connector, metal locking system, screw clamp connection



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0429 142 04
5		99 0437 142 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0429 186 04
5		99 0437 186 05
8		99 0487 186 08

Technische Daten / Specifications

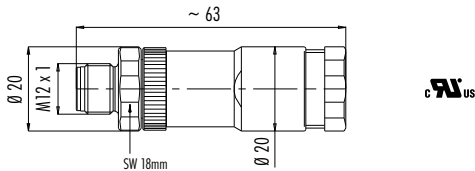
Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,1–3 mm oder/or 4–5 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ (Gold/gold)			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)		Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

Duo-Kabelstecker, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male duo cable connector, stainless steel locking system, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0429 287 04	
5		99 0437 287 05	
8		99 0487 287 08	

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,1–3 mm, 4–5 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar, Lötanschluss bei 12 pol
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable, solder termination on 12 pol

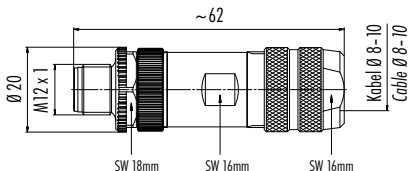
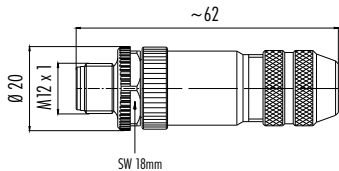
Abbildung / Figure



Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1429 814 04
	6–8 mm	99 1429 812 04
5	4–6 mm	99 1437 814 05
	6–8 mm	99 1437 812 05
8	6–8 mm	99 1487 812 08
12	6–8 mm	99 1491 812 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	8–10 mm	99 1487 914 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm, 8–10 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated				Material of housing

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

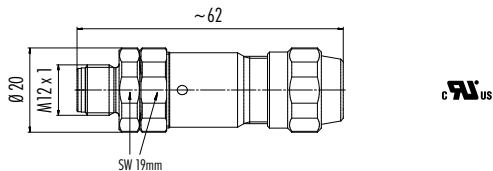
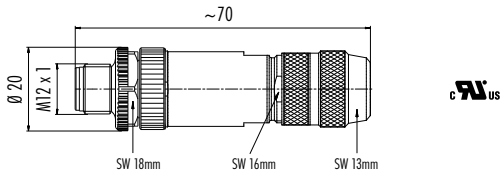
Abbildung / Figure



Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1431 814 04
5	5–8 mm	99 1439 814 05
8	5–8 mm	99 1489 814 08
	8–9 mm	99 1489 812 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	3–5,5 mm	99 1429 991 04
	5,5–8,6 mm	99 1429 992 04
5	3–5,5 mm	99 1437 991 05
	5,5–8,6 mm	99 1437 992 05
8	5,5–8,6 mm	99 1487 992 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3–5,5 mm, 5–8 mm, 5,5–8,6 mm, 8–9 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404			Material of housing

Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss
Male cable connector, wire clamp connection

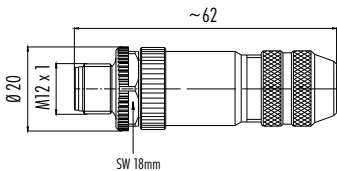
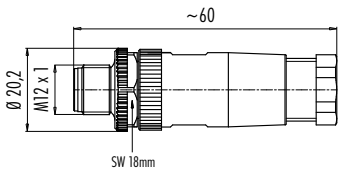
Abbildung / Figure



Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0525 14 04
	6–8 mm	99 0525 12 04
5	4–6 mm	99 0537 14 05
	6–8 mm	99 0537 12 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1525 814 04
	6–8 mm	99 1525 812 04
5	4–6 mm	99 1537 814 05
	6–8 mm	99 1537 812 05

Technische Daten / Specifications

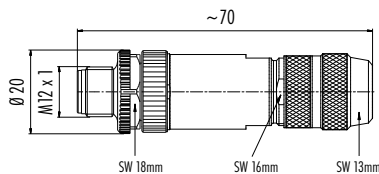
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	5–8 mm	99 1527 814 04	
5	5–8 mm	99 1539 814 05	

Technische Daten / Specifications

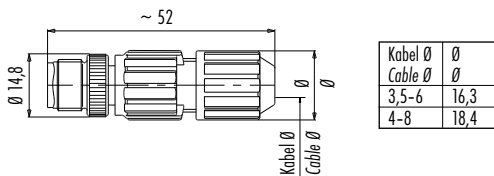
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Kabelstecker, Schneidklemmanschluss
Male cable connector, IDT connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing

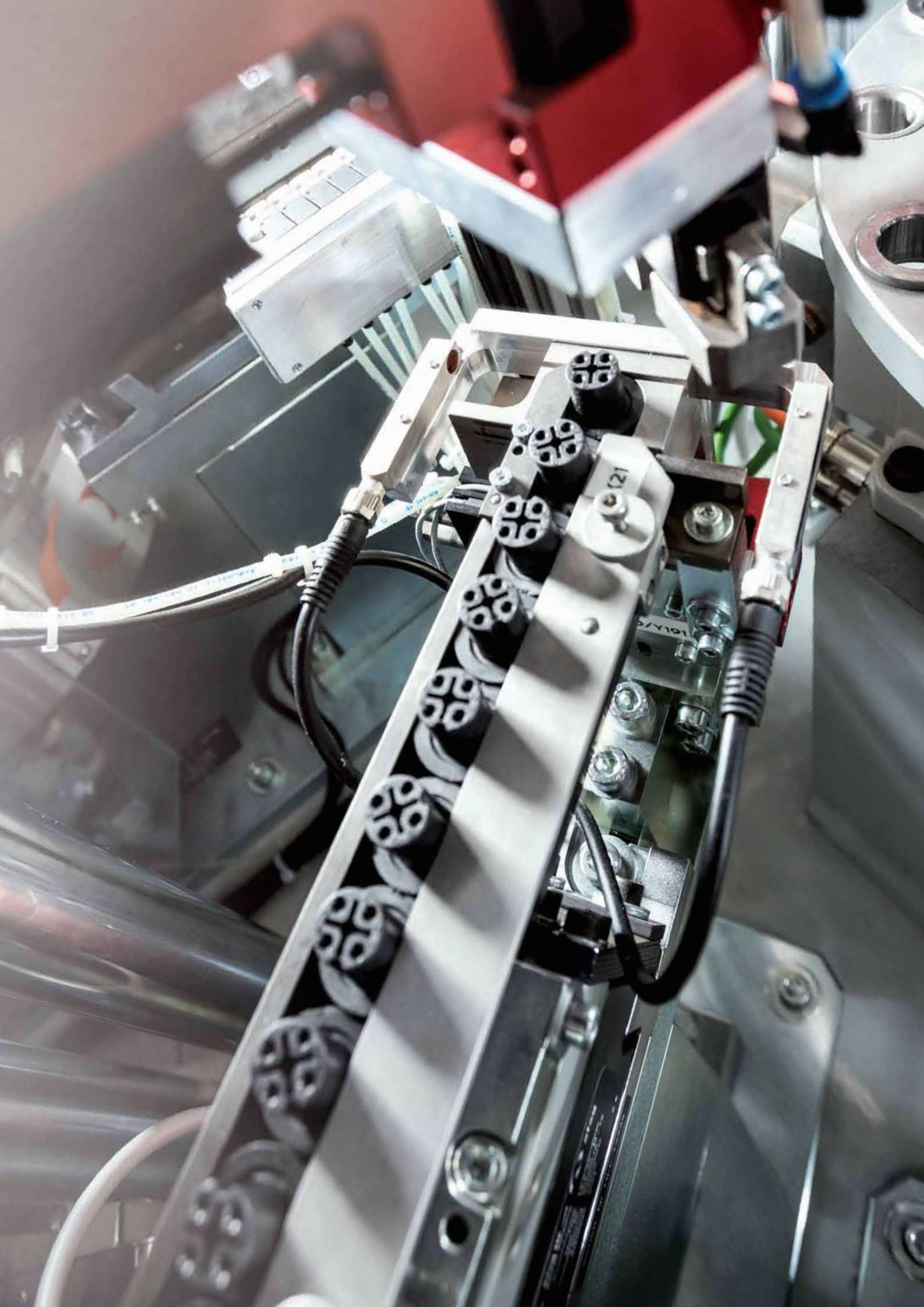


Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	0,14–0,34 mm²	3,5–6 mm	99 0527 14 04	
	0,34–0,75 mm²	4–8 mm	99 0527 12 04	

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schneidklemm/IDT connection	Termination
Anschlussquerschnitt	0,14 mm² – 0,75 mm² (AWG 26 – AWG18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–6 mm, 4–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing



Winkelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled connector, plastic locking system, screw clamp connection

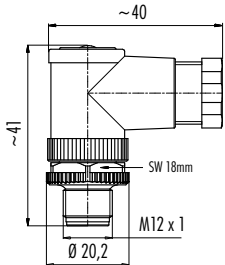
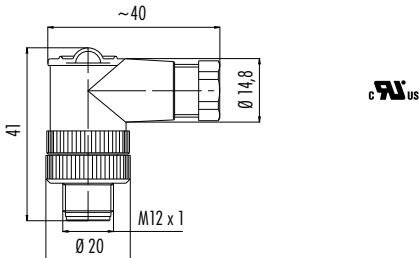
Abbildung / Figure



Winkelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss, Lötanschluss bei 12 pol
Male angled connector, metal locking system, screw clamp connection, solder termination on 12 pol



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 44 04
5	4–6 mm	99 0437 44 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
3	4–6 mm	99 0429 27 04	c
	6–8 mm	99 0429 161 04	c
4	2,5–3,5 mm	99 0429 324 04	
	4–6 mm	99 0429 24 04	c
	6–8 mm	99 0429 52 04	c
5	4–6 mm	99 0437 24 05	c
	6–8 mm	99 0437 52 05	c
12	6–8 mm	99 0491 52 12	c

Technische Daten / Specifications

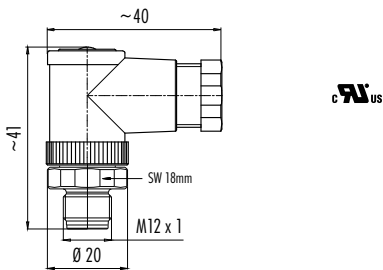
Polzahl	3	4	5	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)			max. 0,25 mm² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–3,5 mm, 4–6 mm, 6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ (Gold/gold)				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)			Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Winkelstecker, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled connector, stainless steel locking system, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	4–6 mm	99 0429 92 04	
	6–8 mm	99 0429 292 04	
5	4–6 mm	99 0437 92 05	
	6–8 mm	99 0437 292 05	

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Duo-Winkelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled duo connector, plastic locking system, screw clamp connection

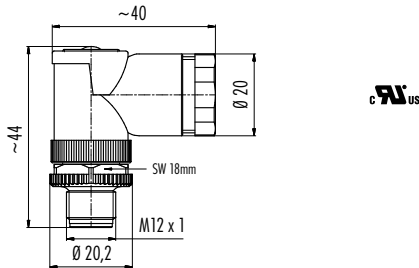
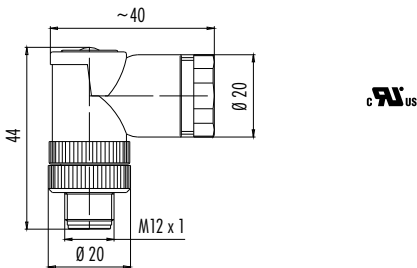
Abbildung / Figure



Duo-Winkelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled duo connector, metal locking system, screw clamp connection



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0429 162 04
5		99 0437 162 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0429 286 04
5		99 0437 286 05

Technische Daten / Specifications

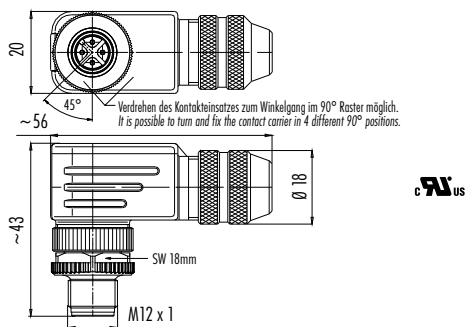
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2,1–3 mm, 4–5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ (Gold/gold)		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar, Lötanschluss bei 12 pol
Male angled connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable, solder termination on 12 pol

Abbildung / Figure



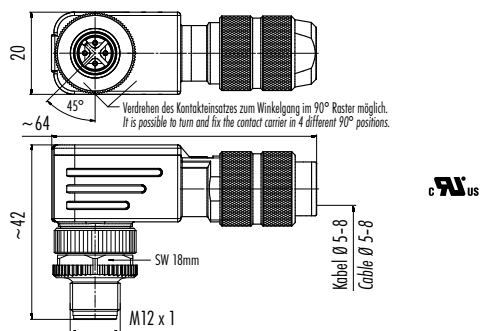
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1429 824 04
	6–8 mm	99 1429 822 04
5	4–6 mm	99 1437 824 05
	6–8 mm	99 1437 822 05
12	6–8 mm	99 1491 822 12

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male angled connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1431 824 04
5	5–8 mm	99 1439 824 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)			Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 5–8 mm, 6–8 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing

Winkelstecker, Käfigzugfederanschluss
Male angled connector, wire clamp connection

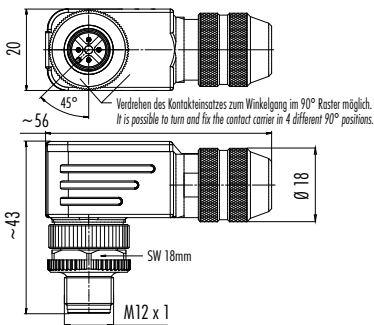
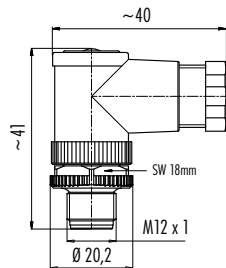
Abbildung / Figure



Winkelstecker, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male angled connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0525 24 04
	6–8 mm	99 0525 52 04
5	4–6 mm	99 0537 24 05
	6–8 mm	99 0537 52 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1525 824 04
	6–8 mm	99 1525 822 04
5	4–6 mm	99 1537 824 05
	6–8 mm	99 1537 822 05

Technische Daten / Specifications

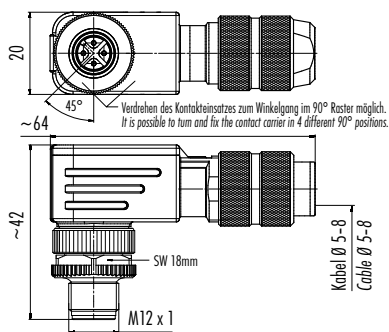
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Winkelstecker, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male angled connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	5–8 mm	99 1527 824 04	
5	5–8 mm	99 1539 824 05	

Technische Daten / Specifications

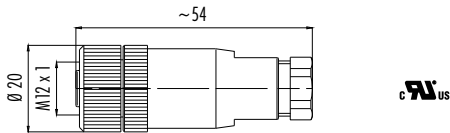
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Kabeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female cable connector, plastic locking system, screw clamp connection

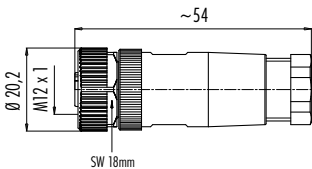
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Kabeldose, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss, Lötanschluss bei 12 pol
Female cable connector, metal locking system, screw clamp connection, solder termination on 12 pol



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 10 04
		99 0430 30 04 Gehäuse transparent/transparent housing
	6–8 mm	99 0430 57 04
5	4–6 mm	99 0436 10 05
	6–8 mm	99 0436 57 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
3	4–6 mm	99 0430 07 04	c-us
	6–8 mm	99 0430 158 04	c-us
4	2,5–3,5 mm	99 0430 314 04	
	4–6 mm	99 0430 14 04	c-us
	6–8 mm	99 0430 12 04	c-us
5	4–6 mm	99 0436 14 05	c-us
	6–8 mm	99 0436 12 05	c-us
8	6–8 mm	99 0486 12 08	c-us
12	6–8 mm	99 0492 12 12	c-us

Technische Daten / Specifications

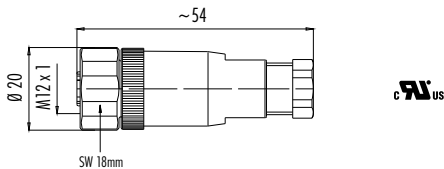
Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw				löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)			max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–3,5 mm, 4–6 mm, 6–8 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ (Gold/gold)					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)			Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA					Material of contact body
Material Gehäuse	PA					Material of housing

Kabeldose, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female cable connector, stainless steel locking system, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	4–6 mm	99 0430 82 04	
	6–8 mm	99 0430 282 04	
5	4–6 mm	99 0436 82 05	
	6–8 mm	99 0436 282 05	
8	6–8 mm	99 0486 282 08	

Technische Daten / Specifications

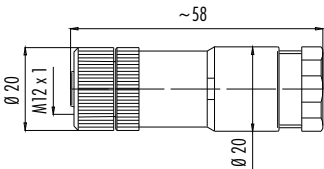
Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

Duo-Kabeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss, Kontaktoberfläche Optalloy
Female cable duo connector, plastic locking system, screw clamp connection, contact surface optalloy

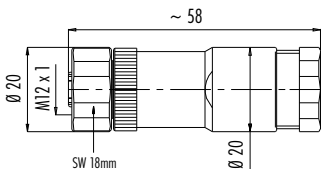
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Duo-Kabeldose, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss, Kontaktoberfläche Gold
Female duo cable connector, stainless steel locking system, screw clamp connection, contact surface gold



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0430 142 04
5		99 0436 142 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0430 287 04
5		99 0436 287 05
8		99 0486 287 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,1–3 mm oder/or 4–5 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ (Gold/gold)			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar, Lötanschluss bei 12 pol
Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable, solder termination on 12 pol

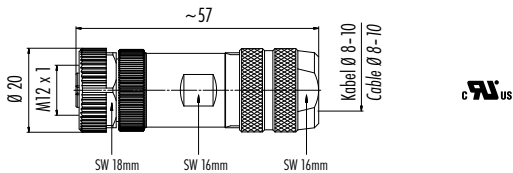
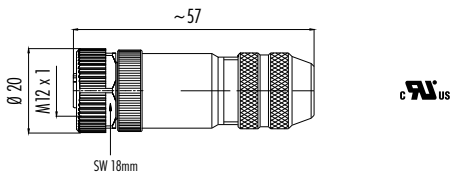
Abbildung / Figure



Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring
Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1430 814 04
	6–8 mm	99 1430 812 04
5	4–6 mm	99 1436 814 05
	6–8 mm	99 1436 812 05
8	6–8 mm	99 1486 812 08
12	6–8 mm	99 1492 812 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	8–10 mm	99 1486 914 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm, 8–10 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated				Material of housing

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

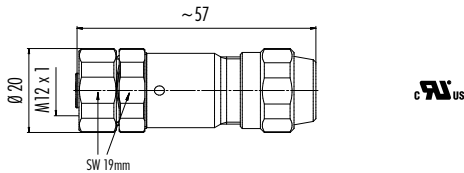
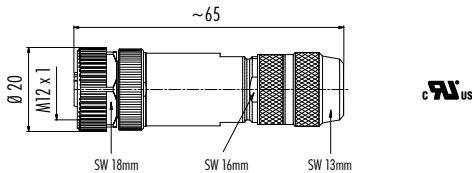
Abbildung / Figure



Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1432 814 04
5	5–8 mm	99 1438 814 05
8	5–8 mm	99 1488 814 08
	8–9 mm	99 1488 812 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	3–5,5 mm	99 1430 991 04
	5,5–8,6 mm	99 1430 992 04
5	3–5,5 mm	99 1436 991 05
	5,5–8,6 mm	99 1436 992 05
8	5,5–8,6 mm	99 1486 992 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3–5,5 mm, 5–8 mm, 5,5–8,6 mm, 8–9 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404			Material of housing

Kabeldose, Käfigzugfederanschluss
Female cable connector, wire clamp connection

Kabeldose, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0524 14 04	4	4–6 mm	99 1526 814 04
	6–8 mm	99 0524 12 04		6–8 mm	99 1526 812 04
5	4–6 mm	99 0536 14 05	5	4–6 mm	99 1538 814 05
	6–8 mm	99 0536 12 05		6–8 mm	99 1538 812 05

Technische Daten / Specifications

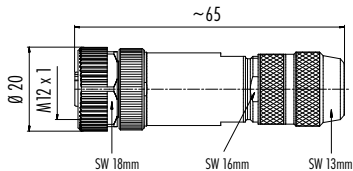
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Kabeldose, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	5–8 mm	99 1528 814 04	
5	5–8 mm	99 1540 814 05	

Technische Daten / Specifications

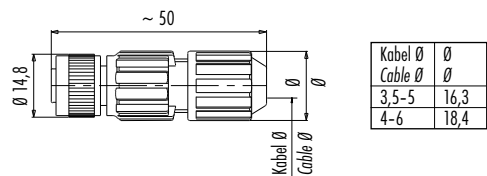
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Kabeldose, Schneidklemmanschluss
Female cable connector, IDT connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	0,14–0,34 mm²	3,5–6 mm	99 0528 14 04	
	0,34–0,75 mm²	4–8 mm	99 0528 12 04	

Technische Daten / Specifications

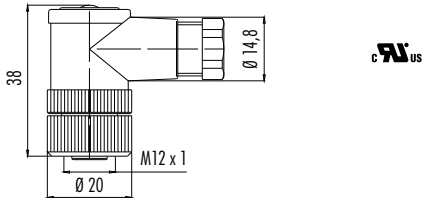
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schneidklemm/IDT connection	Termination
Anschlussquerschnitt	0,14 mm² – 0,75 mm² (AWG 26 – AWG18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–6 mm, 4–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing

Winkeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female angled connector, plastic locking system, screw clamp connection

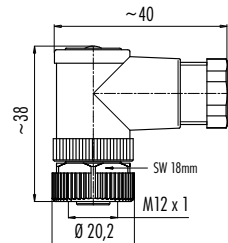
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Winkeldose, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss, Lötanschluss bei 12 pol
Female angled connector, metal locking system, screw clamp connection, solder termination on 12 pol



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 00 04
		99 0430 20 04 Gehäuse transparent/transparent housing
	6–8 mm	99 0430 69 04
		99 0430 68 04 Gehäuse transparent/transparent housing
5	4–6 mm	99 0436 00 05
	6–8 mm	99 0436 69 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 0430 27 04
	6–8 mm	99 0430 161 04
4	2,5–3,5 mm	99 0430 324 04
	4–6 mm	99 0430 24 04
	6–8 mm	99 0430 52 04
5	4–6 mm	99 0436 24 05
	6–8 mm	99 0436 52 05
12	6–8 mm	99 0492 52 12

Technische Daten / Specifications

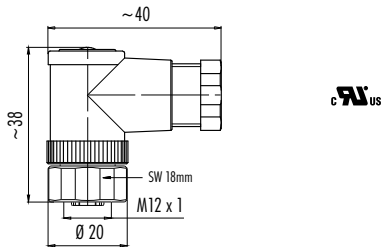
Polzahl	3	4	5	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)			max. 0,25 mm² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–3,5 mm, 4–6 mm, 6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ (Gold/gold)				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)			Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing

Winkeldose, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female angled connector, stainless steel locking system, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	4–6 mm	99 0430 92 04	
	6–8 mm	99 0430 292 04	
5	4–6 mm	99 0436 92 05	
	6–8 mm	99 0436 292 05	

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar, Lötanschluss bei 12 pol
Female angled connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable, solder termination on 12 pol

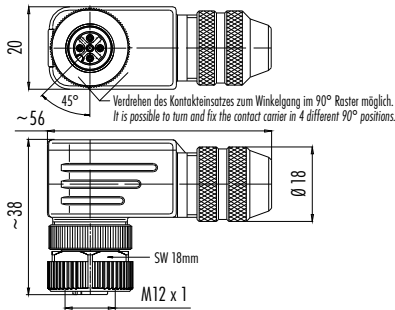
Abbildung / Figure



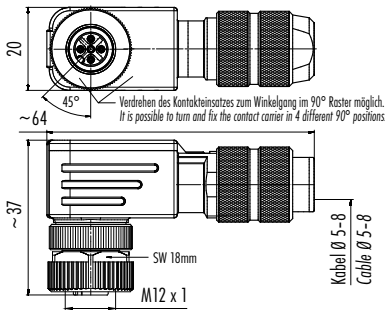
Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female angled connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Maßzeichnung / Drawing



CALUS



CALUS

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1430 824 04
	6–8 mm	99 1430 822 04
5	4–6 mm	99 1436 824 05
	6–8 mm	99 1436 822 05
12	6–8 mm	99 1492 822 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1432 824 04
5	5–8 mm	99 1438 824 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)			Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 5–8 mm, 6–8 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing

Winkeldose, Käfigzugfederanschluss
Female angled connector, wire clamp connection

Winkeldose, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female angled connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0524 24 04	4	4–6 mm	99 1526 824 04
	6–8 mm	99 0524 52 04		6–8 mm	99 1526 822 04
5	4–6 mm	99 0536 24 05	5	4–6 mm	99 1538 824 05
	6–8 mm	99 0536 52 05		6–8 mm	99 1538 822 05

Technische Daten / Specifications

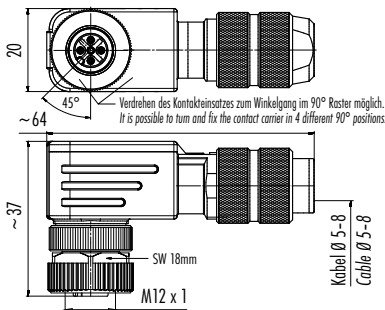
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Winkeldose, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female angled connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	5-8 mm	99 1528 824 04	
5	5-8 mm	99 1540 824 05	

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5-8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing



Einbaustecker
Male receptacle

Einbaustecker, versenkt mit Dichtlippen, löten
Male receptacle, with sealing lips, solder

Einbaustecker, versenkt mit Dichtlippen, tauchlöten
Male receptacle, with sealing lips, dip solder

Abbildung / Figure



- Kontakteinsätze für Sensor-Rohrmontage
- Löt-, Tauchlötanschluss
- Abdichtung über O-Ring bzw. Dichtlippen
- Transparente Versionen mit LED
- Verguss- bzw. Entlüftungsbohrungen
- Contact inserts for sensor tubes
- Solder-, dipsolder termination
- Sealing with o-ring
- Transparent versions with LED
- Versions with sealing holes

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0431 70 04 ohne Vergussloch/without sealing hole
	09 0431 71 04 mit Vergussloch/with sealing hole
5	09 0431 216 04 ohne Vergussloch/without sealing hole
	09 0431 76 04 mit Vergussloch/with sealing hole
5	09 0433 216 05 ohne Vergussloch/without sealing hole
	—

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)/—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	—		Material of housing

Einbaustecker, versenkt mit O-Ring, löten. Bei 8 pol Lötkelche 2 mm überstehend
Male receptacle, with o-ring, solder. With 8 pol solder cup version the contacts overlay 2 mm

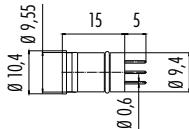
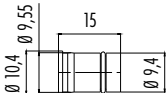
Abbildung / Figure



Einbaustecker, versenkt mit O-Ring, tauchlöten
Male receptacle, with o-ring, dip solder



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0431 74 04 ohne Vergussloch/without sealing hole
	09 0431 73 04 mit Vergussloch/with sealing hole
5	09 0433 74 05 ohne Vergussloch/without sealing hole
8	09 0381 274 08 ohne Vergussloch/without sealing hole

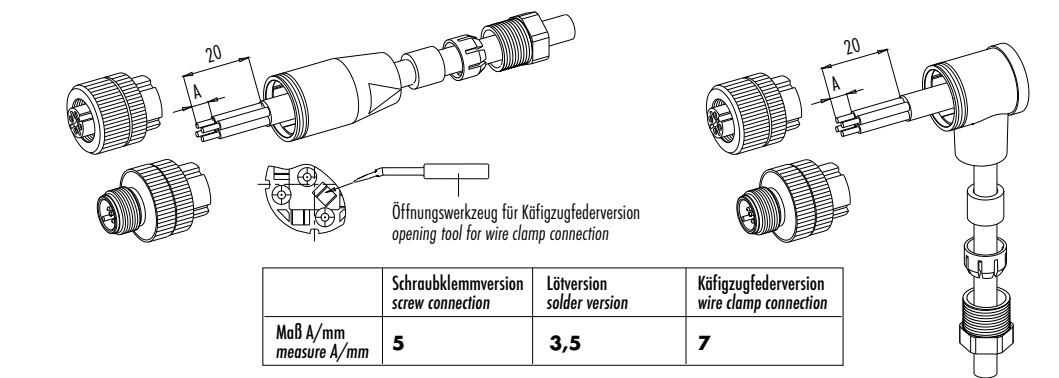
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0431 474 04 ohne Vergussloch/without sealing hole
5	09 0433 474 05 ohne Vergussloch/without sealing hole

Technische Daten / Specifications

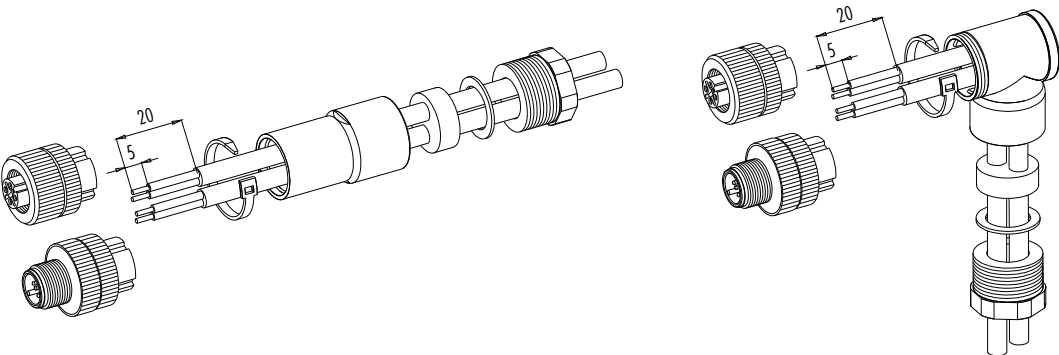
Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)/—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	—			Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

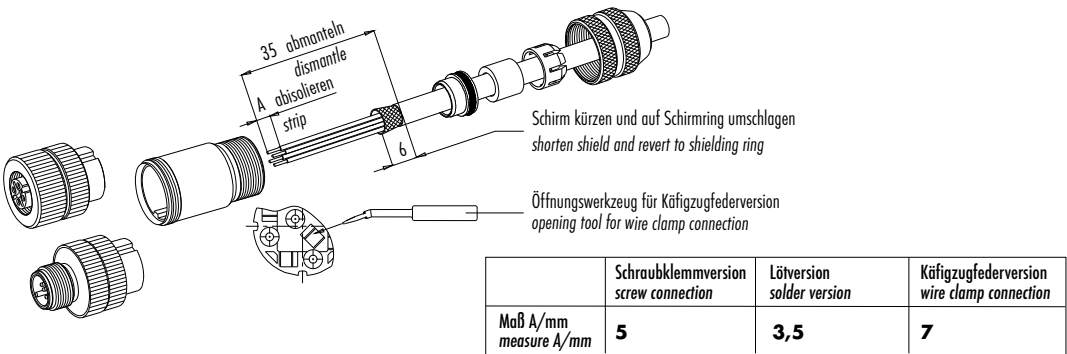
Abisoliermaße Kabel-/Winkelsteckverbinder, nicht schirmbar
Strip measures cable/angled connectors, not shieldable



Abisoliermaße Duo-Kabel-/Winkelsteckverbinder, nicht schirmbar
Strip measures cable/angled duo connectors, not shieldable



Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, mit Schirmring, schirmbar
Strip measures cable connectors, with shielding ring, shieldable



Montageanleitung
Assembly instruction

Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, Irisfeder, schirmbar
Strip measures cable connectors, iris type spring, shieldable

Schirmdurchmesser >5,5 mm
shielding braid diameter >5,5 mm

33 abmanteln
dismantle

A abisolieren
strip

Schirm kürzen
shorten shield

12

Festdrehen mit ≥ 100 cNm
screw down with a torque ≥ 100 cNm

Schirmdurchmesser $\leq 5,5$ mm
shielding braid diameter $\leq 5,5$ mm

21 abmanteln
dismantle

A abisolieren
strip

Schirm kürzen
shorten shield

12

Schirm auf Kabelmantel umschlagen
und mit Kupfer-Tape umwickeln
wrap shielding braid with copper tape
and revert to cable jacket

Öffnungswerkzeug für Käfigzugfederversion
opening tool for wire clamp connection

	Schraubklemmversion screw connection	Käfigzugfederversion wire clamp connection
Maß A/mm measure A/mm	5	7

Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, Edelstahl Ausführung, schirmbar
Strip measures cable connectors, stainless steel version, shieldable

Schirm um Schirmring legen
Lay shielding braid around shielding ring

35 abmanteln
dismantle

5 abisolieren
strip

Schirm kürzen
shorten of shield

5

Bereich (mm)
Range (mm)

Kabel-Ø A (mm)
Cable-Ø A (mm)

Kabel-Ø B (mm)
Cable-Ø B (mm)

3,0 - 5,5	3 - 4	4 - 5,5
5,5 - 8,6	5,5 - 7,5	7,5 - 8,6

Abisoliermaße Winkelsteckverbinder, mit Schirmring, schirmbar
Strip measures angled connectors, with shielding ring, shieldable

Isolierhülse in Kupplungs-
hülse fest verbaut
insulating sleeve tightly
built into coupling sleeve

40 abmanteln
dismantle

A abisolieren
strip

6

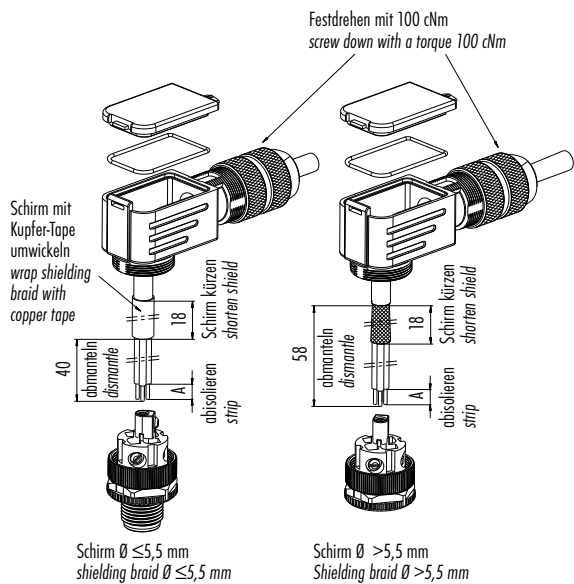
Schirm kürzen, aufweiten und auf Schirmring umschlagen
shorten and widening of shield and revert to shielding ring

Öffnungswerkzeug für Käfigzugfederversion
opening tool for wire clamp connection

	Schraubklemmversion screw connection	Lötversion solder version	Käfigzugfederversion wire clamp connection
Maß A/mm measure A/mm	5	3,5	7

Montageanleitung
Assembly instruction

Abisoliermaße Winkelsteckverbinder, Irisfeder, schirmbar
Strip measures angled connectors, iris type spring, shieldable



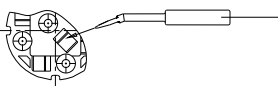
	Schraubklemmversion screw connection	Käfigzugfederversion wire clamp connection
Maß A/mm measure A/mm	5	7

Shield-diameter ≤ 5,5 mm

1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abmanteln, abisolieren, Schirm kürzen, Schirm auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschließen.
4. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Kabel durch den Kabelabgang so weit zurückziehen, bis noch 2 mm vom Schirm sichtbar ist.
6. Deckel mit Dichtung einsetzen und Druckschraube festdrehen.

Shield-diameter > 5,5 mm

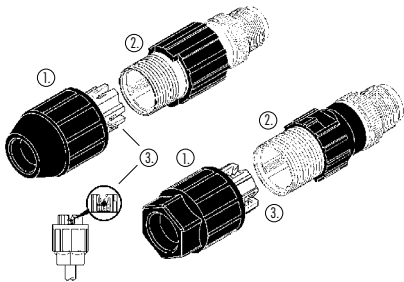
1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abmanteln, abisolieren, Schirm kürzen.
3. Litzen anschließen.
4. Gehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Kabel durch den Kabelabgang so weit zurückziehen, bis noch 2 mm vom Schirm sichtbar ist.
6. Deckel mit Dichtung einsetzen und Druckschraube festdrehen.



Öffnungswerkzeug für Käfigzugfederversion
opening tool for wire clamp connection

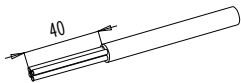
Kabelsteckverbinder, Schneidklemmanschluss, nicht schirmbar
Cable connectors, IDT connection, not shieldable

1. Vormontierte Überwurfmutterereinheit (Überwurfmutter, Dichtung, Spleißring mit Zugentlastungskrone)
 2. Kontaktträger
 3. Spleißring
1. Premounted cup nut unit (cap nut, seal, splice ring with strain relief)
 2. Contact carrier
 3. Splice ring



Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, Schneidklemmanschluss
Strip measures cable connectors, IDT connection

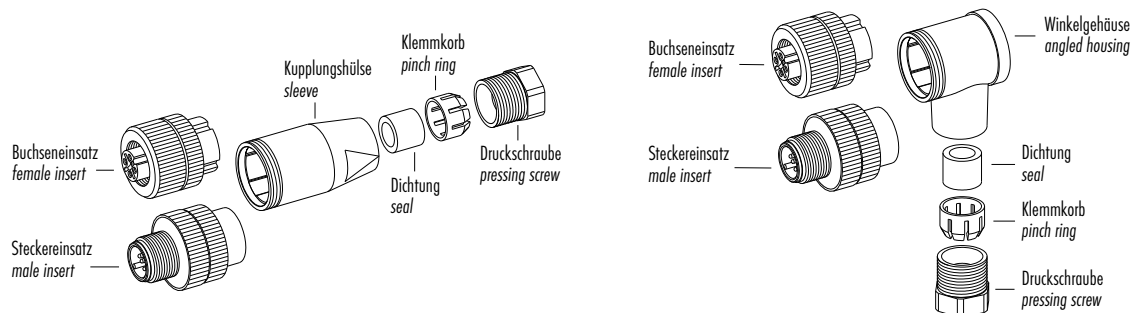
1. Leitungsummantelung entfernen (ca. 40mm).
 2. Die Überwurfmutter bis zum Anschlag auf die Leitung aufstecken.
 3. Adern in die gekennzeichneten Aderführungen einrasten.
 4. Überstehende Aderenden bündig abschneiden.
 5. Überwurfmutter auf den Kontaktträger aufstecken und mit Drehmoment (1,2 Nm) anziehen.
1. Remove cable coating (approx. 40mm).
 2. Slide the union nut onto the conductor as far as it will go.
 3. Snap the cores into the marked core entries.
 4. Cut off the core ends so that there is no overhang.
 5. Push the cap nut onto the contact carrier and tighten with the necessary torque (1,2 Nm).



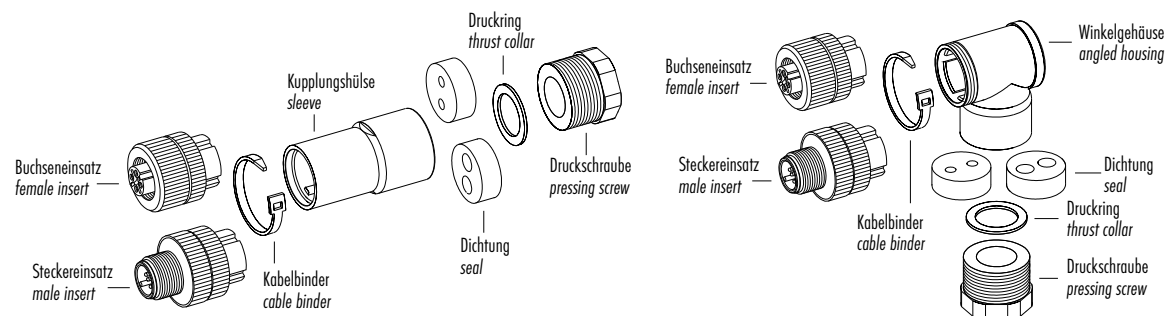
Ader-Ø incl. Isolation	Core-Ø incl. insulation	≤1,6mm
Kleinsten Draht-Ø der Adern	Smallest wire-Ø of cores	0,1mm
Ø des Leitungsmantels	Ø of the conductor sheath	3,5-6mm
Aderisolation	Core insulation	PVC/PE
Anschluss temperatur	Connecting temperature	-5°C - +50°C
Anschluss häufigkeit	Termination frequency	10

Einzelteildarstellung
Component part drawing

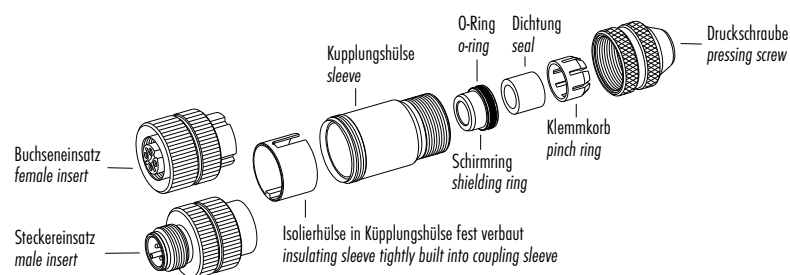
Kabel-/Winkelsteckverbinder, nicht schirmbar
Cable/angled connectors, not shieldable



Duo-Kabel-/Winkelsteckverbinder, nicht schirmbar
Cable/angled duo connectors, not shieldable

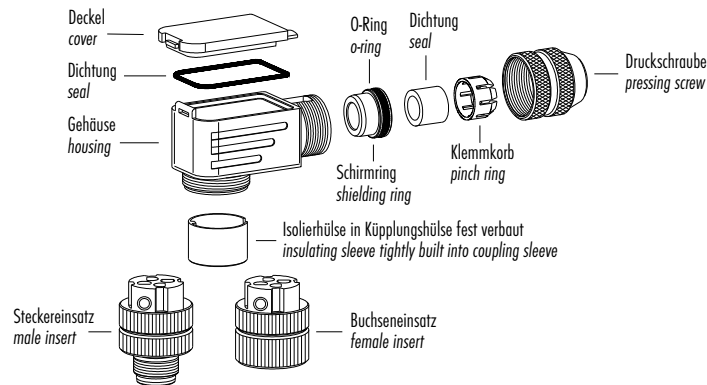


Kabelsteckverbinder, mit Schirmring, schirmbar
Cable connectors, with shielding ring, shieldable

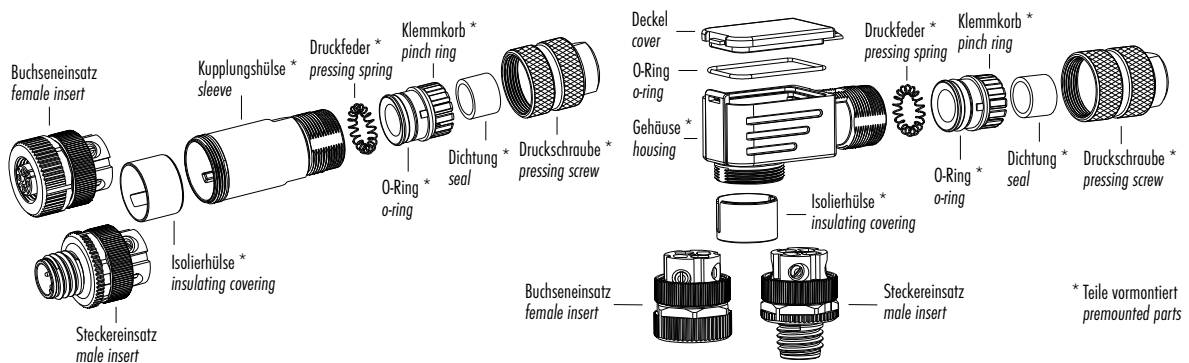


Einzelteildarstellung
Component part drawing

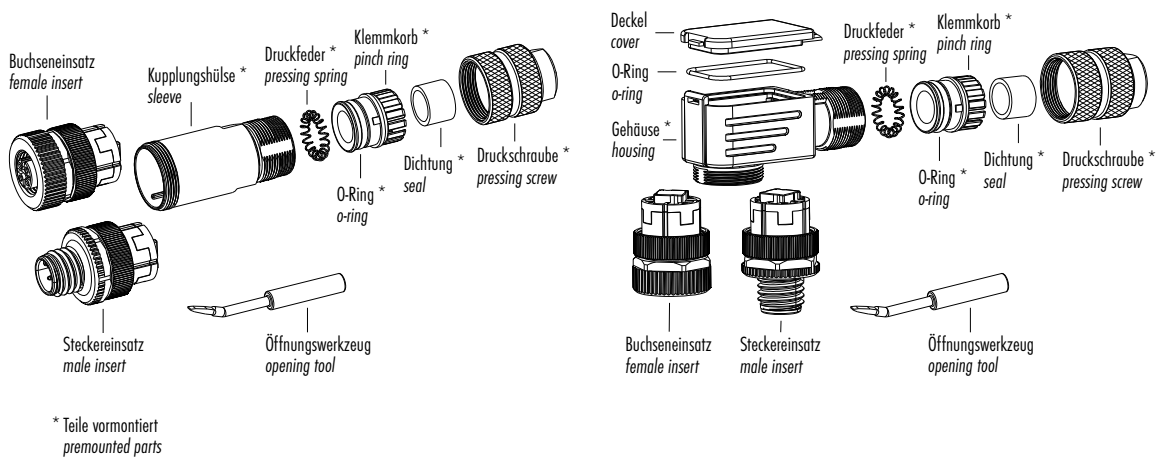
Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, shieldable



Kabel-/Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable/angled connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



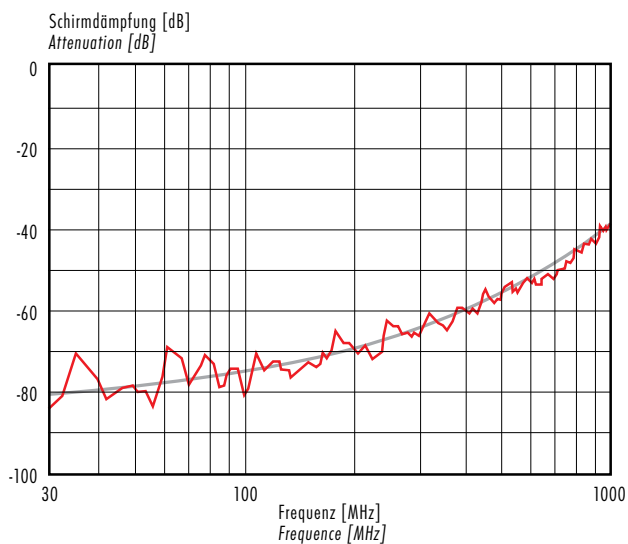
Kabel-/Winkelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable/angled connectors, wire clamp connection, iris type spring, shieldable



Kennlinien Ratings

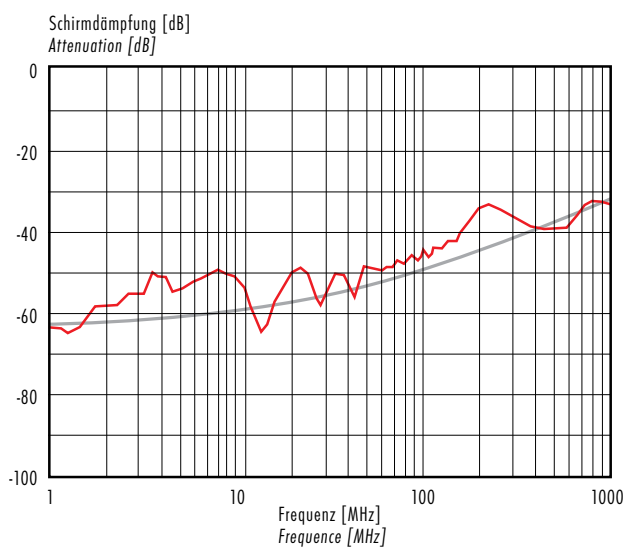
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
mit Schirmring,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
with shielding ring,
(cable version IEEE 802.3)



Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
mit Irisfeder,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
with iris type spring,
(cable version IEEE 802.3)

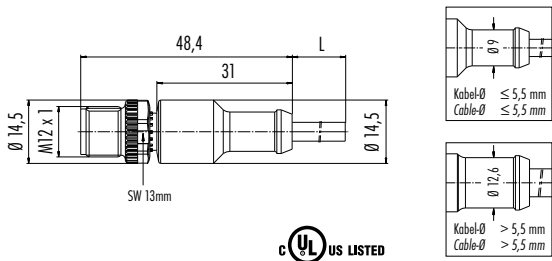


Kabelstecker, umspritzt, PVC
Male cable connector, moulded, PVC

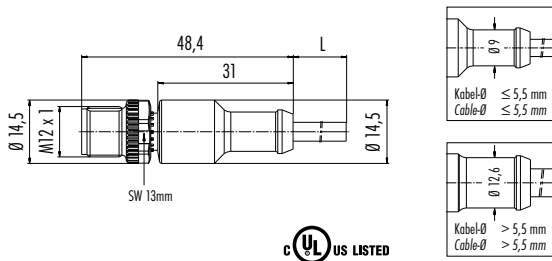
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Kabelstecker, umspritzt, PUR
Male cable connector, moulded, PUR



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3429 0000 20003-0200
		5 m	77 3429 0000 20003-0500
4	PVC	2 m	77 3429 0000 20004-0200
		5 m	77 3429 0000 20004-0500
5	PVC	2 m	77 3429 0000 20005-0200
		5 m	77 3429 0000 20005-0500
8	PVC	2 m	77 3429 0000 20708-0200
		5 m	77 3429 0000 20708-0500
12	PVC	2 m	77 3429 0000 20712-0200
		5 m	77 3429 0000 20712-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3429 0000 50003-0200
		5 m	77 3429 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 3429 0000 50004-0200
		5 m	77 3429 0000 50004-0500
5	PUR	2 m	77 3429 0000 50005-0200
		5 m	77 3429 0000 50005-0500
8 ²⁾	PUR	2 m	77 3429 0000 50608-0200
		5 m	77 3429 0000 50608-0500
8	PUR	2 m	77 3429 0000 50708-0200
		5 m	77 3429 0000 50708-0500
12	PUR	2 m	77 3429 0000 50712-0200
		5 m	77 3429 0000 50712-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing

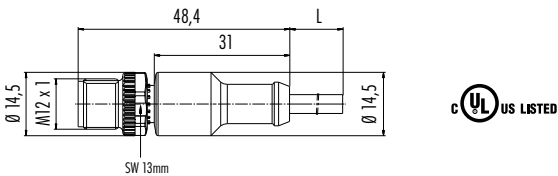
¹⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich. / ¹⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.
²⁾ Geschirmtes Kabel, Schirm auf Pol 8. / ²⁾ Shielded cable, shield connected through contact 8.

Kabelstecker, umspritzt, PUR, Schweißanwendung
Male cable connector, moulded, PUR, for welding applications

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel/-farbe Cable jacket/colour	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾	
3	PUR orange/orange	2 m	77 3429 0000 80003-0200	
		5 m	77 3429 0000 80003-0500	
	PUR schwarz/black	2 m	77 3429 0000 80203-0200	
		5 m	77 3429 0000 80203-0500	
4	PUR orange/orange	2 m	77 3429 0000 80004-0200	
		5 m	77 3429 0000 80004-0500	
	PUR schwarz/black	2 m	77 3429 0000 80204-0200	
		5 m	77 3429 0000 80204-0500	
5	PUR orange/orange	2 m	77 3429 0000 80005-0200	
		5 m	77 3429 0000 80005-0500	
	PUR schwarz/black	2 m	77 3429 0000 80205-0200	
		5 m	77 3429 0000 80205-0500	

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

Kabelstecker, umspritzt, geschirmt, PVC
Male cable connector, moulded, shielded, PVC

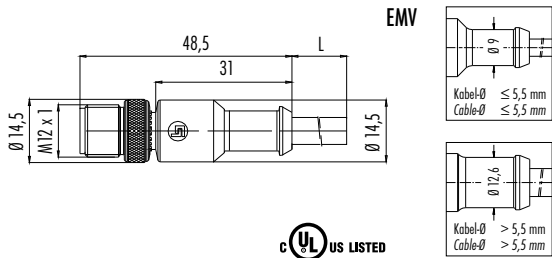
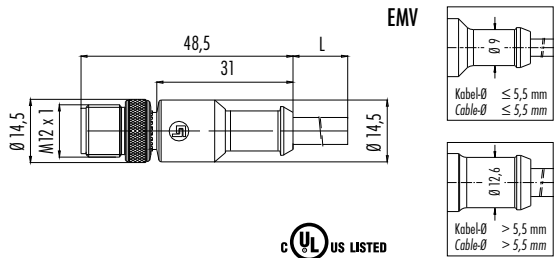
Abbildung / Figure



Kabelstecker, umspritzt, geschirmt, PUR
Male cable connector, moulded, shielded, PUR



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3529 0000 20703-0200
		5 m	77 3529 0000 20703-0500
4	PVC	2 m	77 3529 0000 20704-0200
		5 m	77 3529 0000 20704-0500
5	PVC	2 m	77 3529 0000 20705-0200
		5 m	77 3529 0000 20705-0500
8	PVC	2 m	77 3529 0000 20708-0200
		5 m	77 3529 0000 20708-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3529 0000 50703-0200
		5 m	77 3529 0000 50703-0500
4	PUR	2 m	77 3529 0000 50704-0200
		5 m	77 3529 0000 50704-0500
5	PUR	2 m	77 3529 0000 50705-0200
		5 m	77 3529 0000 50705-0500
8	PUR	2 m	77 3529 0000 50708-0200
		5 m	77 3529 0000 50708-0500

Technische Daten / Specifications

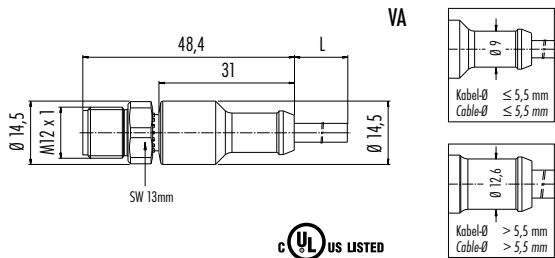
Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)	0,25 mm² (AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V		60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V		800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

Kabelstecker, umspritzt, Edelstahl-Gewindeverriegelung, PUR
Male cable connector, moulded, stainless steel locking system, PUR

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾	
3	PUR	2 m	77 3729 0000 50003-0200	
		5 m	77 3729 0000 50003-0500	
4	PUR	2 m	77 3729 0000 50004-0200	
		5 m	77 3729 0000 50004-0500	
5	PUR	2 m	77 3729 0000 50005-0200	
		5 m	77 3729 0000 50005-0500	
8	PUR	2 m	77 3729 0000 50008-0200	
		5 m	77 3729 0000 50008-0500	

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

¹⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

Winkelstecker, umspritzt, PVC
Male angled connector, moulded, PVC

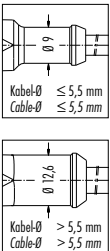
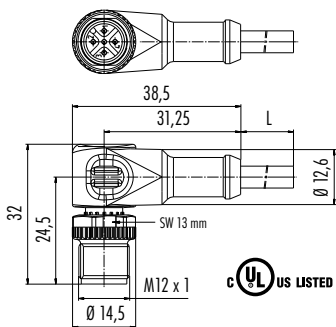
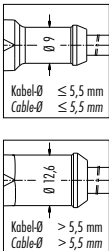
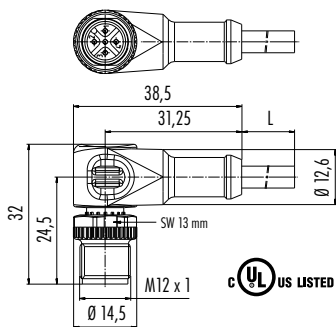
Abbildung / Figure



Winkelstecker, umspritzt, PUR
Male angled connector, moulded, PUR



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3427 0000 20003-0200
		5 m	77 3427 0000 20003-0500
4	PVC	2 m	77 3427 0000 20004-0200
		5 m	77 3427 0000 20004-0500
5	PVC	2 m	77 3427 0000 20005-0200
		5 m	77 3427 0000 20005-0500
8	PVC	2 m	77 3427 0000 20708-0200
		5 m	77 3427 0000 20708-0500
12	PVC	2 m	77 3427 0000 20712-0200
		5 m	77 3427 0000 20712-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3427 0000 50003-0200
		5 m	77 3427 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 3427 0000 50004-0200
		5 m	77 3427 0000 50004-0500
5	PUR	2 m	77 3427 0000 50005-0200
		5 m	77 3427 0000 50005-0500
8 ²⁾	PUR	2 m	77 3427 0000 50608-0200
		5 m	77 3427 0000 50608-0500
8	PUR	2 m	77 3427 0000 50708-0200
		5 m	77 3427 0000 50708-0500
12	PUR	2 m	77 3427 0000 50712-0200
		5 m	77 3427 0000 50712-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V		60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V		800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing

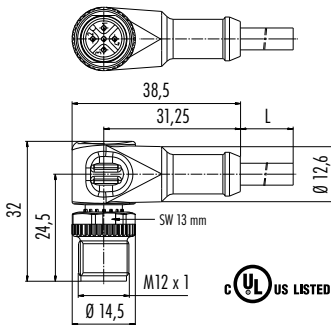
¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich. / ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.
²⁾Geschirmtes Kabel, Schirm auf Pol 8. / ²⁾Shielded cable, shield connected through contact 8.

Winkelstecker, umspritzt, PUR, Schweißanwendung
Male angled connector, moulded, PUR, for welding applications

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel/-farbe Cable jacket/colour	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾	
3	PUR orange/orange	2 m	77 3427 0000 80003-0200	
		5 m	77 3427 0000 80003-0500	
	PUR schwarz/black	2 m	77 3427 0000 80203-0200	
		5 m	77 3427 0000 80203-0500	
4	PUR orange/orange	2 m	77 3427 0000 80004-0200	
		5 m	77 3427 0000 80004-0500	
	PUR schwarz/black	2 m	77 3427 0000 80204-0200	
		5 m	77 3427 0000 80204-0500	
5	PUR orange/orange	2 m	77 3427 0000 80005-0200	
		5 m	77 3427 0000 80005-0500	
	PUR schwarz/black	2 m	77 3427 0000 80205-0200	
		5 m	77 3427 0000 80205-0500	

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

Winkelstecker, umspritzt, geschirmt, PVC
Male angled connector, moulded, shielded, PVC

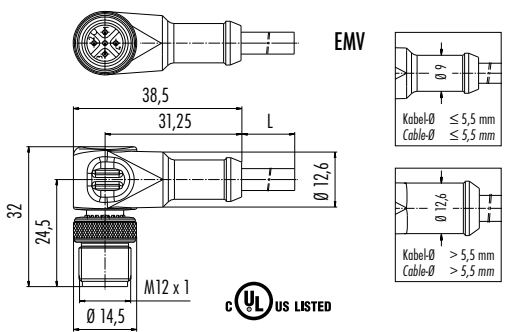
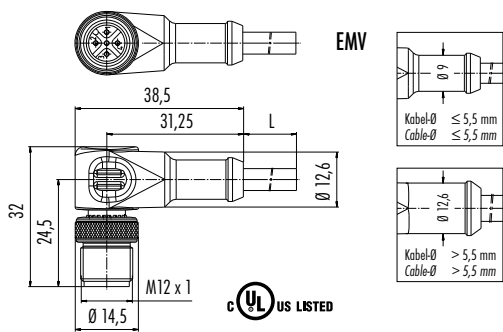
Abbildung / Figure



Winkelstecker, umspritzt, geschirmt, PUR
Male angled connector, moulded, shielded, PUR



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3527 0000 20703-0200
		5 m	77 3527 0000 20703-0500
4	PVC	2 m	77 3527 0000 20704-0200
		5 m	77 3527 0000 20704-0500
5	PVC	2 m	77 3527 0000 20705-0200
		5 m	77 3527 0000 20705-0500
8	PVC	2 m	77 3527 0000 20708-0200
		5 m	77 3527 0000 20708-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3527 0000 50703-0200
		5 m	77 3527 0000 50703-0500
4	PUR	2 m	77 3527 0000 50704-0200
		5 m	77 3527 0000 50704-0500
5	PUR	2 m	77 3527 0000 50705-0200
		5 m	77 3527 0000 50705-0500
8	PUR	2 m	77 3527 0000 50708-0200
		5 m	77 3527 0000 50708-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)	0,25 mm² (AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V		60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V		800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

Winkelstecker, umspritzt, Edelstahl-Gewindeverriegelung, PUR
Male angled connector, moulded, stainless steel locking system, PUR

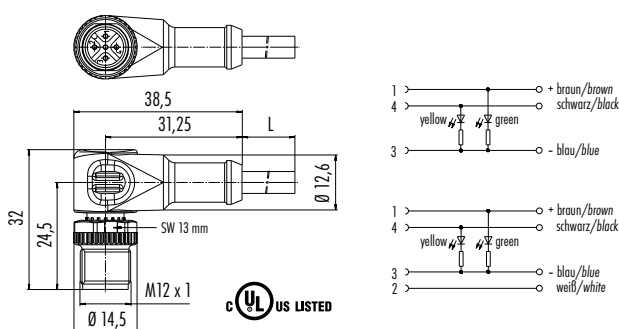
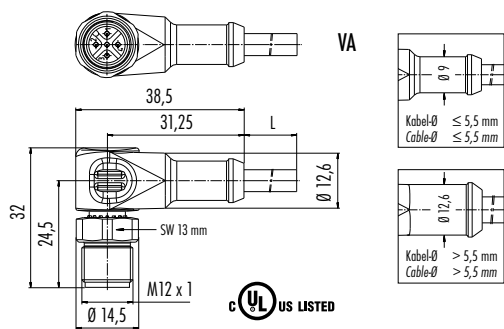
Abbildung / Figure



Winkelstecker, umspritzt, mit LED, PNP
Male angled connector, moulded, with LED, PNP



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3727 0000 50003-0200
		5 m	77 3727 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 3727 0000 50004-0200
		5 m	77 3727 0000 50004-0500
5	PUR	2 m	77 3727 0000 50005-0200
		5 m	77 3727 0000 50005-0500
8	PUR	2 m	77 3727 0000 50708-0200
		5 m	77 3727 0000 50708-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3627 0000 20003-0200
		5 m	77 3627 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 3627 0000 50003-0200
		5 m	77 3627 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 3627 0000 20004-0200
		5 m	77 3627 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 3627 0000 50004-0200
		5 m	77 3627 0000 50004-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V, 10-30 V mit LED/ with LED		125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V, 500 V mit LED/ with LED		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

¹⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

Kabeldose, umspritzt, PVC
Female cable connector, moulded, PVC

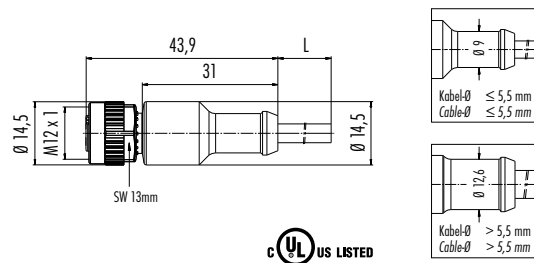
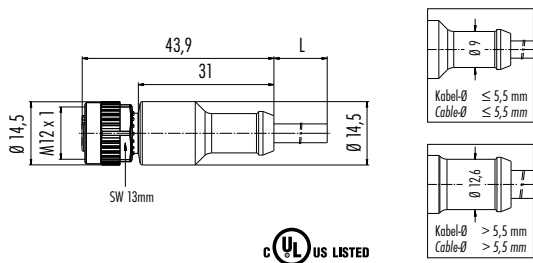
Abbildung / Figure



Kabeldose, umspritzt, PUR
Female cable connector, moulded, PUR



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3430 0000 20003-0200
		5 m	77 3430 0000 20003-0500
4	PVC	2 m	77 3430 0000 20004-0200
		5 m	77 3430 0000 20004-0500
5	PVC	2 m	77 3430 0000 20005-0200
		5 m	77 3430 0000 20005-0500
8	PVC	2 m	77 3430 0000 20708-0200
		5 m	77 3430 0000 20708-0500
12	PVC	2 m	77 3430 0000 20712-0200
		5 m	77 3430 0000 20712-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3430 0000 50003-0200
		5 m	77 3430 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 3430 0000 50004-0200
		5 m	77 3430 0000 50004-0500
5	PUR	2 m	77 3430 0000 50005-0200
		5 m	77 3430 0000 50005-0500
8 ²⁾	PUR	2 m	77 3430 0000 50608-0200
		5 m	77 3430 0000 50608-0500
8	PUR	2 m	77 3430 0000 50708-0200
		5 m	77 3430 0000 50708-0500
12	PUR	2 m	77 3430 0000 50712-0200
		5 m	77 3430 0000 50712-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ					Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing

¹⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich. / ¹⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.
²⁾ Geschirmtes Kabel, Schirm auf Pol 8. / ²⁾ Shielded cable, shield connected through contact 8.

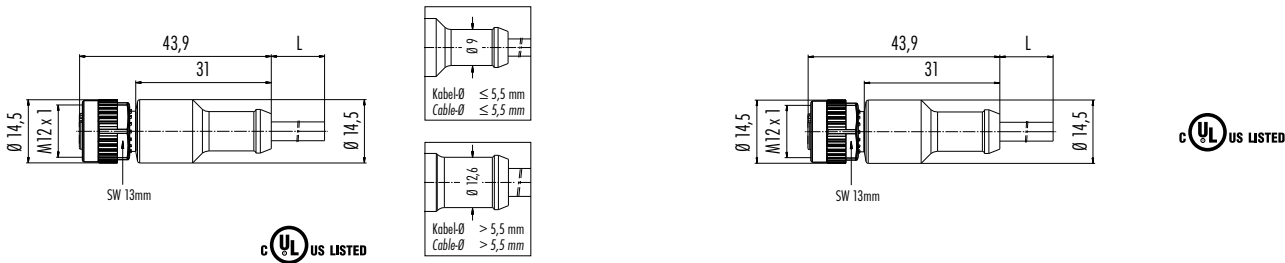
Kabeldose, umspritzt, 120 °C
Female cable connector, moulded, 120 °C

Kabeldose, umspritzt, PUR, Schweißanwendung
Female cable connector, moulded, PUR, for welding applications

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR 120 °C	2 m	77 3430 0000 70003-0200
		5 m	77 3430 0000 70003-0500
4	PUR 120 °C	2 m	77 3430 0000 70004-0200
		5 m	77 3430 0000 70004-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel/-farbe Cable jacket/colour	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR orange/orange	2 m	77 3430 0000 80003-0200
		5 m	77 3430 0000 80003-0500
	PUR schwarz/black	2 m	77 3430 0000 80203-0200
		5 m	77 3430 0000 80203-0500
4	PUR orange/orange	2 m	77 3430 0000 80004-0200
		5 m	77 3430 0000 80004-0500
	PUR schwarz/black	2 m	77 3430 0000 80204-0200
		5 m	77 3430 0000 80204-0500
5	PUR orange/orange	2 m	77 3430 0000 80005-0200
		5 m	77 3430 0000 80005-0500
	PUR schwarz/black	2 m	77 3430 0000 80205-0200
		5 m	77 3430 0000 80205-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 120 °C (3000 h)/+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

Kabeldose, umspritzt, geschirmt, PVC
Female cable connector, moulded, shielded, PVC

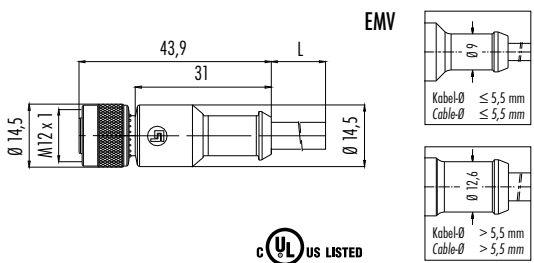
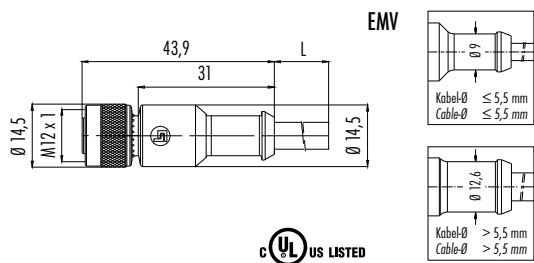
Abbildung / Figure



Kabeldose, umspritzt, geschirmt, PUR
Female cable connector, moulded, shielded, PUR



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3530 0000 20703-0200
		5 m	77 3530 0000 20703-0500
4	PVC	2 m	77 3530 0000 20704-0200
		5 m	77 3530 0000 20704-0500
5	PVC	2 m	77 3530 0000 20705-0200
		5 m	77 3530 0000 20705-0500
8	PVC	2 m	77 3530 0000 20708-0200
		5 m	77 3530 0000 20708-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3530 0000 50703-0200
		5 m	77 3530 0000 50703-0500
4	PUR	2 m	77 3530 0000 50704-0200
		5 m	77 3530 0000 50704-0500
5	PUR	2 m	77 3530 0000 50705-0200
		5 m	77 3530 0000 50705-0500
8	PUR	2 m	77 3530 0000 50708-0200
		5 m	77 3530 0000 50708-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)	0,25 mm² (AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V		60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V		800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

Kabeldose, umspritzt, Edelstahl-Gewindeverriegelung, PUR
Female cable connector, moulded, stainless steel locking system, PUR

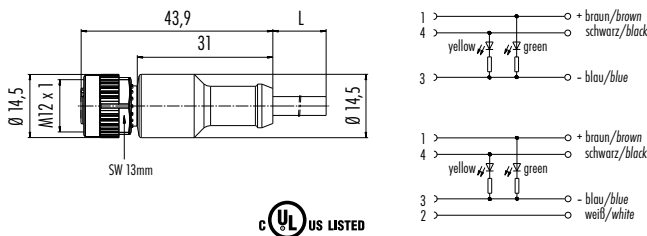
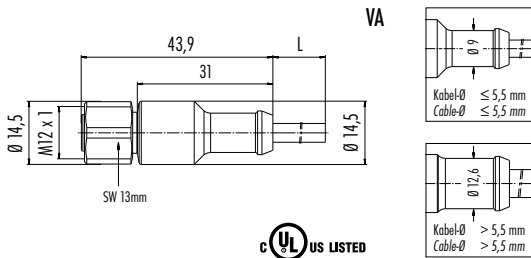
Abbildung / Figure



Kabeldose, umspritzt, mit LED, PNP
Female cable connector, moulded, with LED, PNP



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3730 0000 50003-0200
		5 m	77 3730 0000 50003-0500
4	PUR	2 m	77 3730 0000 50004-0200
		5 m	77 3730 0000 50004-0500
5	PUR	2 m	77 3730 0000 50005-0200
		5 m	77 3730 0000 50005-0500
8	PUR	2 m	77 3730 0000 50708-0200
		5 m	77 3730 0000 50708-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3630 0000 20003-0200
		5 m	77 3630 0000 20003-0500
	PUR	2 m	77 3630 0000 50003-0200
		5 m	77 3630 0000 50003-0500
4	PVC	2 m	77 3630 0000 20004-0200
		5 m	77 3630 0000 20004-0500
	PUR	2 m	77 3630 0000 50004-0200
		5 m	77 3630 0000 50004-0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V, 10-30 V mit LED/ with LED		125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V, 500 V mit LED/ with LED		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

Winkeldose, umspritzt, PVC
Female angled connector, moulded, PVC

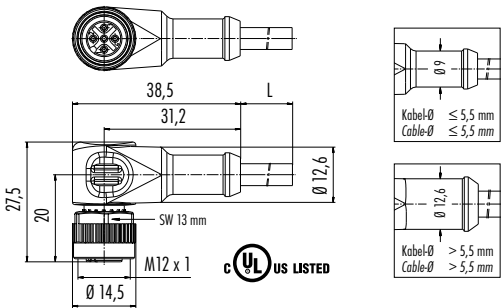
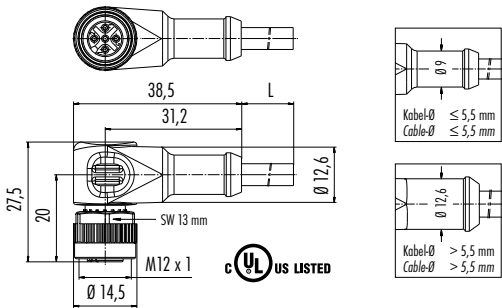
Abbildung / Figure



Winkeldose, umspritzt, PUR
Female angled connector, moulded, PUR



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Table with 4 columns: Polzahl Contacts, Kabelmantel Cable jacket, Kabellänge Cable length, and Bestell-Nr. Ordering-No. It lists configurations for 3, 4, 5, 8, and 12 contacts with PVC jacket and lengths of 2m and 5m.

Table with 4 columns: Polzahl Contacts, Kabelmantel Cable jacket, Kabellänge Cable length, and Bestell-Nr. Ordering-No. It lists configurations for 3, 4, 5, 8, and 12 contacts with PUR jacket and lengths of 2m and 5m.

Technische Daten / Specifications

Table with 7 columns: Polzahl, 3, 4, 5, 8, 12, and Number of contacts. It contains detailed technical specifications including connector locking system, termination, wire gauge, degree of protection, mating cycles, temperature ranges, rated voltage, pollution degree, overvoltage category, material group, contact resistance, and housing material.

1) Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich. / 1) Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.
2) Geschirmtes Kabel, Schirm auf Pol 8. / 2) Shielded cable, shield connected through contact 8.

Winkeldose, umspritzt, 120 °C
Female angled connector, moulded, 120 °C

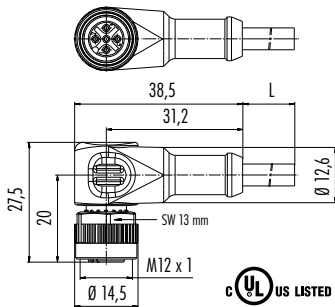
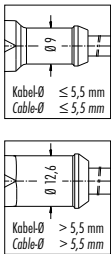
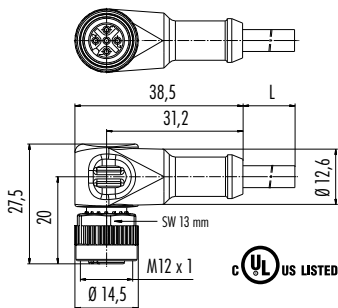
Abbildung / Figure



Winkeldose, umspritzt, PUR, Schweißanwendung
Female angled connector, moulded, PUR, for welding applications



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Table with 4 columns: Polzahl Contacts, Kabelmantel Cable jacket, Kabellänge Cable length, and Bestell-Nr. Ordering-No. It lists configurations for 3 and 4 contacts with PUR jacket and 120 °C rating.

Table with 4 columns: Polzahl Contacts, Kabelmantel/-farbe Cable jacket/colour, Kabellänge Cable length, and Bestell-Nr. Ordering-No. It lists configurations for 3, 4, and 5 contacts with PUR jacket and orange or black color options.

Technische Daten / Specifications

Table with 5 columns: Polzahl, 3, 4, 5, and Number of contacts. It provides detailed technical specifications including connection type (crimp), insulation (moulded), wire gauge (0.34 mm²), protection degree (IP68), temperature range (-25 °C to +120 °C), rated voltage (250 V), rated impulse voltage (2500 V), pollution degree (3), overvoltage category (II), material group (II), rated current (4 A), contact resistance (≤ 3 mΩ), and contact materials (CuSn, Au, PUR).

1) Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ 1) Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

Winkeldose, umspritzt, geschirmt, PVC
Female angled connector, moulded, shielded, PVC

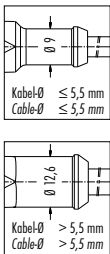
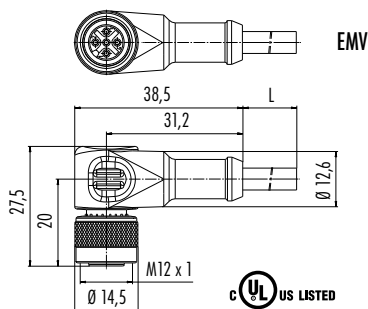
Abbildung / Figure



Winkeldose, umspritzt, geschirmt, PUR
Female angled connector, moulded, shielded, PUR



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3534 0000 20703-0200
		5 m	77 3534 0000 20703-0500
4	PVC	2 m	77 3534 0000 20704-0200
		5 m	77 3534 0000 20704-0500
5	PVC	2 m	77 3534 0000 20705-0200
		5 m	77 3534 0000 20705-0500
8	PVC	2 m	77 3534 0000 20708-0200
		5 m	77 3534 0000 20708-0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3534 0000 50703-0200
		5 m	77 3534 0000 50703-0500
4	PUR	2 m	77 3534 0000 50704-0200
		5 m	77 3534 0000 50704-0500
5	PUR	2 m	77 3534 0000 50705-0200
		5 m	77 3534 0000 50705-0500
8	PUR	2 m	77 3534 0000 50708-0200
		5 m	77 3534 0000 50708-0500

Technische Daten / Specifications

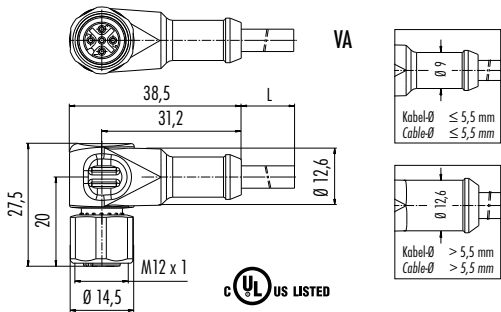
Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)	0,25 mm² (AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V		60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V		800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

Winkeldose, umspritzt, Edelstahl-Gewindeverriegelung, PUR
Female angled connector, moulded, stainless steel locking system, PUR

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾	
3	PUR	2 m	77 3734 0000 50003-0200	
		5 m	77 3734 0000 50003-0500	
4	PUR	2 m	77 3734 0000 50004-0200	
		5 m	77 3734 0000 50004-0500	
5	PUR	2 m	77 3734 0000 50005-0200	
		5 m	77 3734 0000 50005-0500	
8	PUR	2 m	77 3734 0000 50708-0200	
		5 m	77 3734 0000 50708-0500	

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing

¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m. Other length upon request.

Winkeldose, umspritzt, mit LED, PNP
Female angled connector, moulded, with LED, PNP

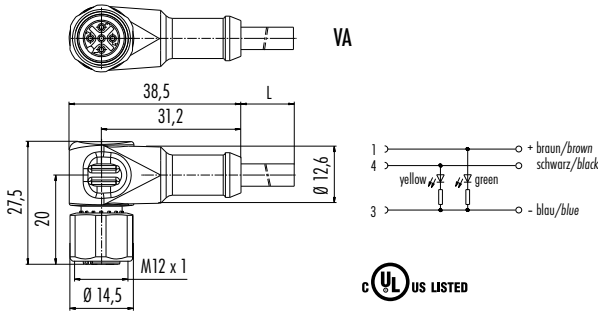
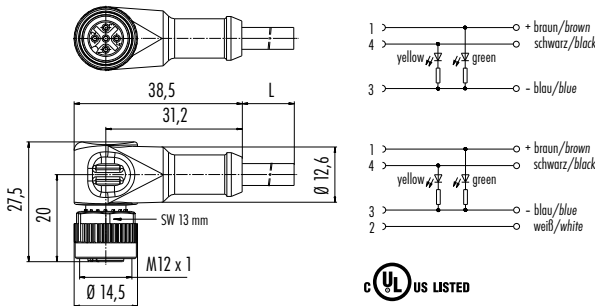
Abbildung / Figure



Winkeldose, umspritzt, mit LED, PNP, Edelstahl-Gewinderverriegelung
Female angled connector, moulded, with LED, PNP, stainless steel locking system



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PVC	2 m	77 3634 0000 20003–0200
		5 m	77 3634 0000 20003–0500
	PUR	2 m	77 3634 0000 50003–0200
		5 m	77 3634 0000 50003–0500
4	PVC	2 m	77 3634 0000 20004–0200
		5 m	77 3634 0000 20004–0500
	PUR	2 m	77 3634 0000 50004–0200
		5 m	77 3634 0000 50004–0500

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3	PUR	2 m	77 3834 0000 50003–0200
		5 m	77 3834 0000 50003–0500

Technische Daten / Specifications

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	36 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing

Kabelstecker, CAN-Bus
Male cable connector, CAN-Bus

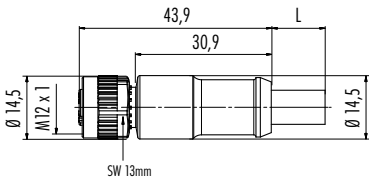
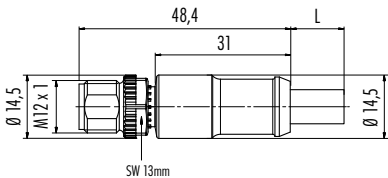
Abbildung / Figure



Kabeldose, CAN-Bus
Female cable connector, CAN-Bus



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
5	2 m	77 2529 0000 50705–0200
	5 m	77 2529 0000 50705–0500
	10 m	77 2529 0000 50705–1000

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
5	2 m	77 2530 0000 50705–0200
	5 m	77 2530 0000 50705–0500
	10 m	77 2530 0000 50705–1000

Technische Daten / Specifications

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1 x 2 x AWG 22 und/and 1 x 2 x AWG 24	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	geschirmt/shielding IP67/IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

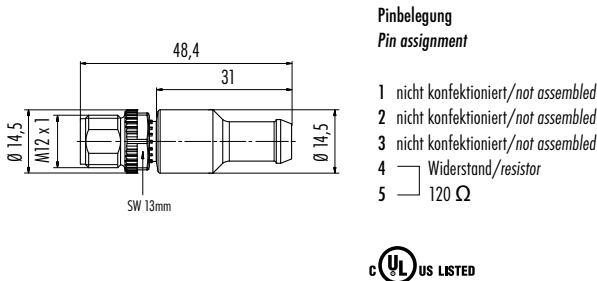
¹⁾Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich. / ¹⁾Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other length upon request.

Abschlussstecker, CAN-Bus
Male terminating connector, CAN-Bus

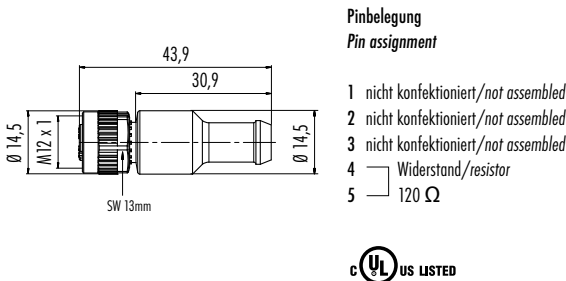
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Abschlussdose, CAN-Bus
Female terminating connector, CAN-Bus



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	77 9839 0000 00005

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	77 9840 0000 00005

Technische Daten / Specifications

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

Technische Daten
Specifications

Standard Kabel
Standard cable

Polzahl	3		4		5		8		12		Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,34 mm ² (AWG 22)		4 x 0,34 mm ² (AWG 22)		5 x 0,34 mm ² (AWG 22)		8 x 0,25 mm ² (AWG 24)		12 x 0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1										Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	4,8	4,7	6		6,6	6,5	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	< 79 Ω/Km (20 °C)		75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C										Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C										Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (cable not in move)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.				Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m						Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA										Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549										UL-style

Technische Daten
Specifications

Geschirmtes Kabel
Shielded cable

Polzahl	3		4		5		8		Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,34 mm ² (AWG 22)		4 x 0,34 mm ² (AWG 22)		5 x 0,25 mm ² (AWG 22)		8 x 0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1				32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	5	4,6	5,4	4,7	5,7	4,8	6,8	6	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C								Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 20 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 80 °C				PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 80 °C				Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D								Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D								Bending radius (cable not in move)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.								Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²								Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m								Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	2 m								Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.								Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.								Remark
Zulassung	UL/CSA								Approval
Bedeckung Schirmgeflecht	85 %								Cover screen grid

Technische Daten
Specifications

CAN-Bus Kabel
CAN-bus cable

Polzahl	5										Number of contacts
Querschnitt mm ² ¹⁾	1 x 2 x AWG 22 und/and 1 x 2 x AWG 24										Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR										Material jacket
Isolation Litze	Polyolefine/polyolefins										Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,16/19 x 0,13										Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	7,2										Cable jacket (mm)
UL-Style	AWM 1581, AWM 444										UL-style

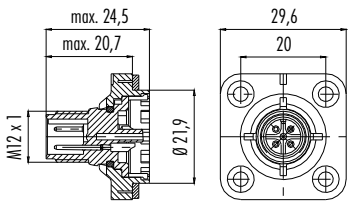
¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

Vierkant-Flanschstecker, positionierbar, mit Dichtung IP67 siehe Zubehör
Square male panel mount connector, positioning possible, with sealing IP67, see accessories

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	09 0431 16 04	
5	09 0433 16 05	

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 8 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Flanschstecker, Befestigungsgewinde
Male panel mount connector, fixing thread

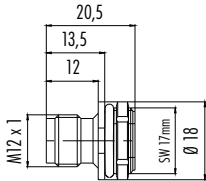
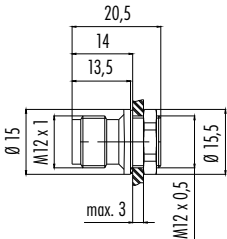
Abbildung / Figure



Flanschstecker, Befestigungsgewinde
Male panel mount connector, fixing thread



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M12 x 0,5	09 0431 81 04
5	M12 x 0,5	09 0433 81 05
8	M12 x 0,5	09 0381 81 08

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 0431 87 04
	M16 x 0,5	86 4331 1002 00004
5	PG 9	09 0433 87 05
	M16 x 0,5	86 4331 1002 00005
8	PG 9	09 0381 87 08
	M16 x 0,5	86 4331 1002 00008

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

Flanschstecker, Befestigungsgewinde
Male panel mount connector, fixing thread

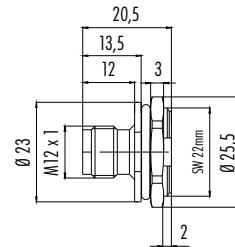
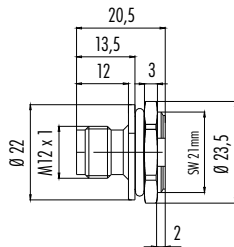
Abbildung / Figure



Flanschstecker, Befestigungsgewinde
Male panel mount connector, fixing thread



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 11	09 0435 87 04
5	PG 11	09 0437 87 05

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 13,5	09 0439 87 04
	M20 x 1,5	09 0439 387 04
5	PG 13,5	09 0449 87 05
	M20 x 1,5	09 0449 387 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	− 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Flanschstecker, metrisches Befestigungsgewinde, positionierbar
Male panel mount connector, metric fixing thread, positioning possible

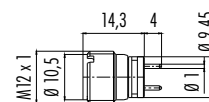
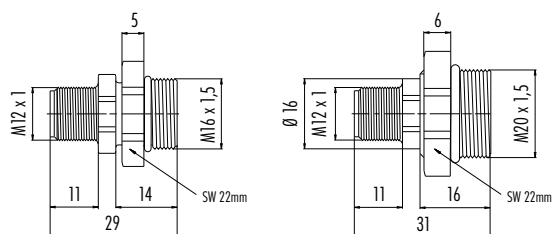
Abbildung / Figure



Flanschstecker, Metallgewindehülse
Male panel mount connector, metal fixing thread



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	09 0431 397 04
	M20 x 1,5	09 0439 397 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0431 212 04

Technische Daten / Specifications

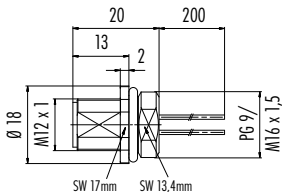
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing

Flanschstecker mit Litzen
Male panel mount connector with single wires

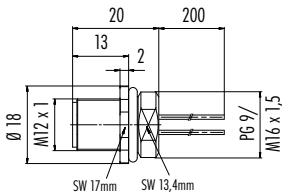
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing

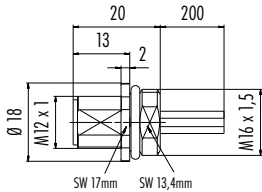


Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing



VA-Ausführung
Stainless steel version

Flanschstecker mit Litzen, AWG 24
Male panel mount connector with single wires, AWG 24



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing

Bestell-Daten / Order Data

Table with 3 columns: Polzahl Contacts, Befestigungsgewinde Fixing thread, Bestell-Nr. Ordering-No. It lists various configurations for 4, 5, 8, and 12 contacts.

Table with 4 columns: Polzahl Contacts, Befestigungsgewinde Fixing thread, Farbe Kontakteinsatz Colour of contact insert, Bestell-Nr. Ordering-No. It lists color options for 4 and 5 contacts.

Technische Daten / Specifications

Table with 6 columns: Polzahl, 4, 5, 8, 12, Number of contacts. It contains detailed technical specifications for the connector, including dimensions, materials, and performance parameters.

1) Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich. / 1) Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other length upon request.

Flanschstecker mit Litzen
Male panel mount connector with single wires

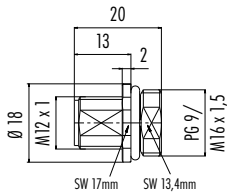
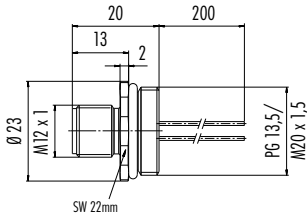
Abbildung / Figure



Flanschstecker, löten
Male panel mount connector, solder



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾	Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 13,5	09 3431 50 04	4	PG 9	09 3431 77 04
	M20 x 1,5 ¹⁾	76 0431 0111 00004-0200		M16 x 1,5	86 0231 0002 00004
5	PG 13,5	09 3441 50 05	5	PG 9	09 3441 77 05
	M20 x 1,5 ¹⁾	76 0431 0111 00005-0200		M16 x 1,5	86 0231 0002 00005
8	PG 13,5	09 3481 50 08	8	PG 9	99 3481 77 08
	M20 x 1,5 ¹⁾	76 0431 0111 00008-0200		M16 x 1,5	86 0231 0002 00008

Technische Daten / Specifications

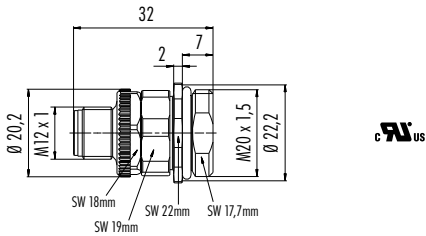
Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/Litzen/solder/single wires			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68/IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing

Flanschstecker, Schraubklemmanschluss
Male panel mount connector, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	
8	M20 x 1,5	99 0381 500 08	

Technische Daten / Specifications

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68/IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Flanschstecker, positionierbar, mit Litzen

Male panel mount connector, positioning possible, with single wires

Abbildung / Figure

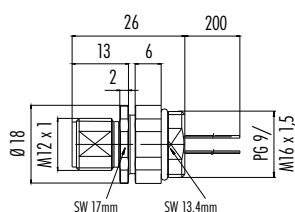


Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen

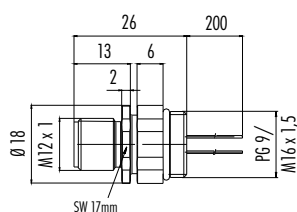
Male panel mount connector, front fastened, with single wires



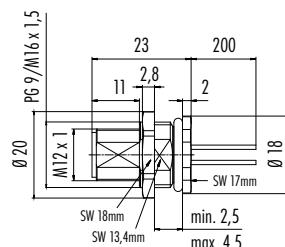
Maßzeichnung / Drawing



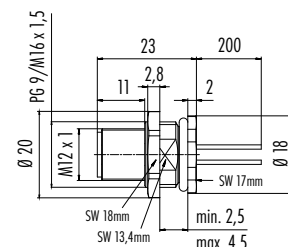
Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing



VA-Ausführung
Stainless steel version



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing



VA-Ausführung
Stainless steel version

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	PG 9	09 3431 22 04	c _{NI} US
	M16 x 1,5	09 3431 722 04	c _{NI} US
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3431 678 04	
	M16 x 1,5 Edelstahl/stainless steel (AWG 24)	09 3431 778 04	
5	PG 9	09 3441 22 05	c _{NI} US
	M16 x 1,5	09 3441 722 05	c _{NI} US
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3441 678 05	
	M16 x 1,5 Edelstahl/stainless steel	09 3441 778 05	
8	PG 9	09 3481 22 08	
	M16 x 1,5	09 3481 722 08	
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3481 678 08	
12	PG 9	09 3491 22 12	
	M16 x 1,5	09 3491 722 12	

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3431 116 04
	M16 x 1,5 (AWG 24)	09 3431 120 04
5	PG 9	09 3441 116 05
	M16 x 1,5 (AWG 24)	09 3441 120 05
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3441 679 05
8	PG 9	09 3481 116 08
	M16 x 1,5 (AWG 24)	09 3481 120 08
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3481 679 08
12	PG 9	09 3491 116 12
	M16 x 1,5 (AWG 24)	09 3491 120 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)			0,14 mm ² (AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel				Material of housing

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, löten, unmontiert
Male panel mount connector, front fastened, solder, unassembled

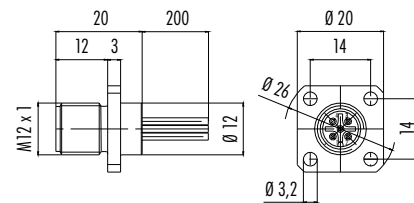
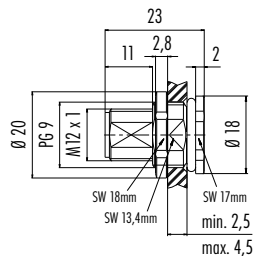
Abbildung / Figure



Flanschstecker, Schutzart ohne Dichtung IP40, mit Dichtung IP67 siehe Zubehör
Male panel mount connector, degree of protection without sealing IP40, with sealing IP67, see accessories



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	99 3431 216 04
5	PG 9	99 3441 216 05
8	PG 9	99 3481 216 08

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	Flansch/socket	09 3433 00 04
5	Flansch/socket	09 3443 00 05
8	Flansch/socket	09 3483 00 08
12	Flansch/socket	09 3493 00 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	löten, Lützen/solder, single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm² (max. AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP40/IP67/IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	− 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated				Material of housing

Flanschstecker, tauchlöten
Male panel mount connector, dip solder

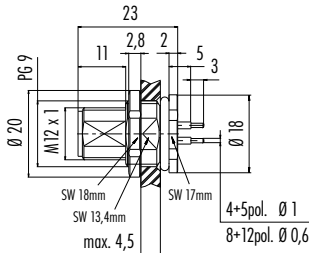
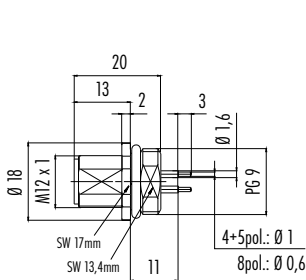
Abbildung / Figure



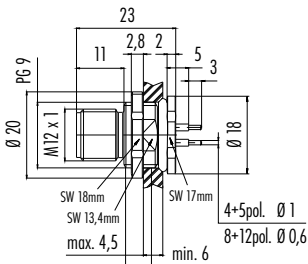
Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Male panel mount connector, front fastened, dip solder



Maßzeichnung / Drawing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing



VA-Ausführung
Stainless steel version

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3431 88 04
5	PG 9	09 3441 88 05
8	PG 9	09 3481 88 08

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3431 90 04
5	PG 9	09 3441 90 05
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3441 680 05
8	PG 9	09 3481 90 08
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3481 680 08
12	PG 9	09 3491 90 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	− 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel				Material of housing

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech

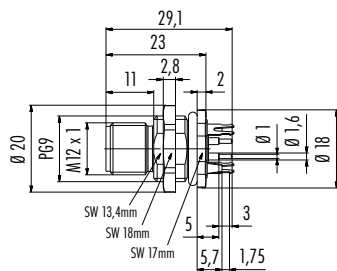
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 497
Drilling schemes see page 497

Maßzeichnung / Drawing



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Bestell-Daten / Order Data

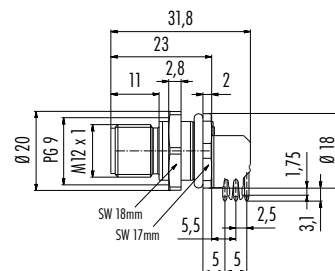
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3431 600 04
5	PG 9	09 3441 600 05
8	PG 9	09 3481 600 08
12	PG 9	09 3491 600 12

Flanschstecker gewinkelt, von vorn verschraubbar, tauchlötbar, mit Schirmblech

Male angled panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet



Bohrbilder siehe Seite 497
Drilling schemes see page 497



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3431 605 04
5	PG 9	09 3441 605 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	− 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing

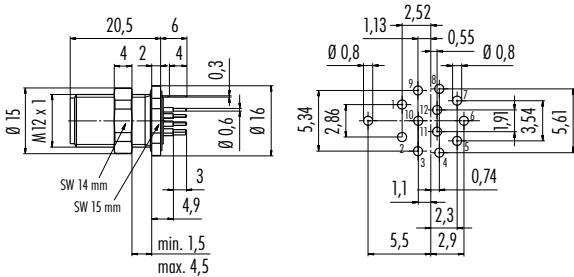
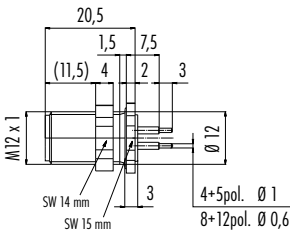
Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, 10,5 mm Kontaktlänge

Male panel mount connector, front fastened, dip solder, 10.5 mm contact length

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M12 x 1	09 3431 550 04
5	M12 x 1	09 3441 550 05
8	M12 x 1	09 3481 550 08
12	M12 x 1	09 3491 550 12

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
12	M12 x 1	09 3491 969 12
		09 3491 970 12 mit Schirmblech/with shielding sheet

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stosspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
berspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 m				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing

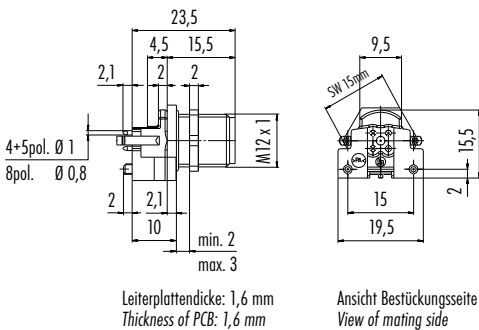
Einbaustecker für Leiterplattenmontage
Male receptacle for PCB assembly

Abbildung / Figure



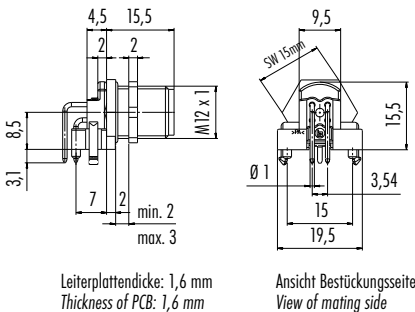
Bohrbilder siehe Seite 498
Drilling schemes see page 498

Maßzeichnung / Drawing



Einbaustecker gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Male angled receptacle for PCB assembly

Bohrbilder siehe Seite 498
Drilling schemes see page 498



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3431 200 04
	99 3431 458 04 mit Schirmblech/with shielding sheet
5	99 3441 200 05
	99 3441 458 05 mit Schirmblech/with shielding sheet
8	99 3481 200 08
	99 3481 458 08 mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3431 202 04
	99 3431 601 04 mit Schirmblech/with shielding sheet
5	99 3441 202 05
	99 3441 601 05 mit Schirmblech/with shielding sheet
8	99 3481 202 08
	99 3481 601 08 mit Schirmblech/with shielding sheet

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)			Material of housing

Flanschstecker M16, mit geschirmtem PUR-Kabel
Male panel mount connector M16, with shielded PUR cable

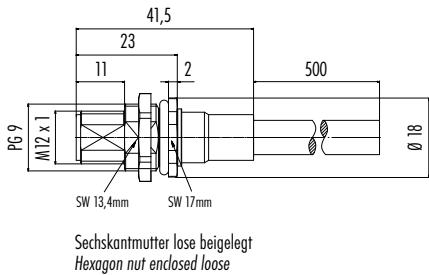
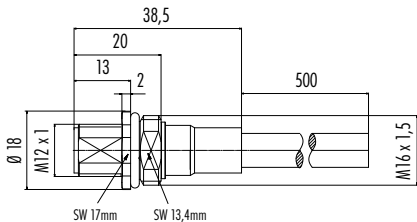


Technische Daten geschirmtes Kabel siehe Seite 460
Specifications of shielded cable see page 460

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit geschirmtem PUR-Kabel
Male panel mount connector, front fastened, with shielded PUR cable



Technische Daten geschirmtes Kabel siehe Seite 460
Specifications of shielded cable see page 460



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	0,5 m	M16 x 1,5	70 3441 785 05
8	0,5 m	M16 x 1,5	70 3481 785 08

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	0,5 m	PG 9	70 3441 287 05
8	0,5 m	PG 9	70 3481 287 08

Polzahl	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 5,3 mm	Kabeldurchmesser/cable diameter 6 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	− 5 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Flanschdose, löten
 Female panel mount connector, solder

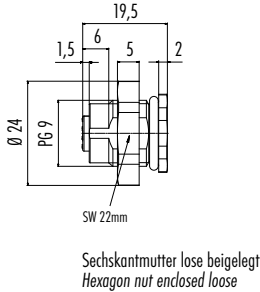
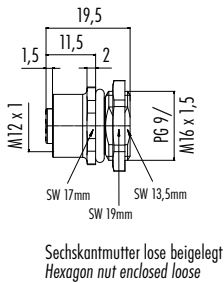
Abbildung / Figure



Flanschdose, von vorn verschraubbar, löten
 Female panel mount connector, front fastened, solder



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 0432 87 04
	M16 x 0,5	86 4332 1002 00004
5	PG 9	09 0434 87 05
	M16 x 0,5	86 4332 1002 00005
8	PG 9	09 0484 87 08
	M16 x 0,5	86 4332 1002 00008

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 0432 488 04
5	PG 9	09 0434 488 05
8	PG 9	09 0484 488 08

Technische Daten / Specifications

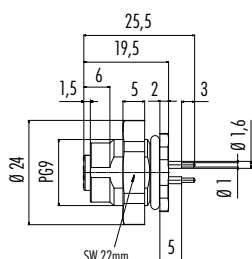
Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

Female panel mount connector, front fastened, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 0432 487 04
5	PG 9	09 0434 487 05
8	PG 9	09 0484 487 08

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	− 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

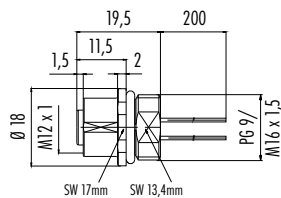
Flanschdose mit Litzen

Female panel mount connector with single wires

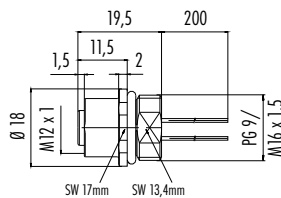
Abbildung / Figure



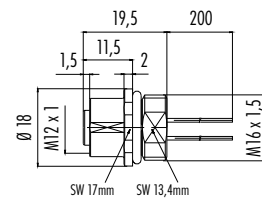
Maßzeichnung / Drawing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing



VA-Ausführung
Stainless steel version



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing

Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	PG 9	09 3432 00 04	
	M16 x 1,5	09 3432 700 04	
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3432 282 04	
	M16 x 1,5 Edelstahl/stainless steel	09 3432 828 04	
5	PG 9	09 3442 00 05	
	M16 x 1,5	09 3442 700 05	
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3442 282 05	
	M16 x 1,5 Edelstahl/stainless steel	09 3442 828 05	
8	PG 9	09 3482 00 08	
	M16 x 1,5	09 3482 700 08	
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	09 3482 282 08	
12	PG 9	09 3492 00 12	
	M16 x 1,5	09 3492 700 12	

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Farbe Kontakteinsatz Colour of contact insert	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	M16 x 1,5 (AWG 24)	schwarz/black	76 0232 0011 00004-0200
		violett/purple	76 0232 0011 00104-0200
		orange/orange	76 0232 0011 00204-0200
		gelb/yellow	76 0232 0011 00304-0200
		grün/green	76 0232 0011 00404-0200
		rot/red	76 0232 0011 00504-0200
		blau/blue	76 0232 0011 00604-0200
5	M16 x 1,5 (AWG 24)	schwarz/black	76 0232 0011 00005-0200
		violett/purple	76 0232 0011 00105-0200
		orange/orange	76 0232 0011 00205-0200
		gelb/yellow	76 0232 0011 00305-0200
		grün/green	76 0232 0011 00405-0200
		rot/red	76 0232 0011 00505-0200
		blau/blue	76 0232 0011 00605-0200

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm² (max. AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	− 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel				Material of housing

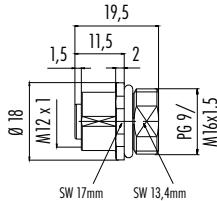
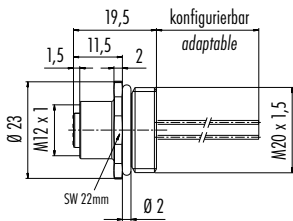
Flanschdose mit Litzen
Female panel mount connector with single wires

Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	M20 x 1,5 ¹⁾	76 0432 0111 00004–0200
5	M20 x 1,5 ¹⁾	76 0432 0111 00005–0200
8	M20 x 1,5 ¹⁾	76 0432 0111 00008–0200

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3432 77 04
	M16 x 1,5	86 0232 0002 00004
5	PG 9	09 3442 77 05
	M16 x 1,5	86 0232 0002 00005
8	PG 9	99 3482 77 08
	M16 x 1,5	86 0232 0002 00008

Technische Daten / Specifications

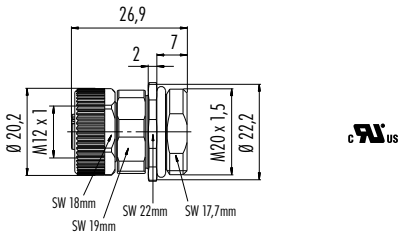
Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/Litzen/solder/single wires			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68/IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing

Flanschdose, Schraubklemmanschluss
 Female panel mount connector, screw clamp connection

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	
8	M20 x 1,5	99 0382 500 08	

Technische Daten / Specifications

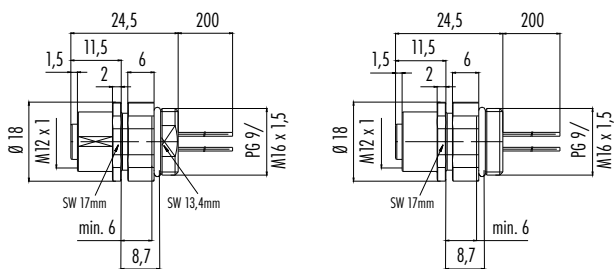
Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68/IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing

Flanschdose, positionierbar, mit Litzen
Female panel mount connector, positioning possible, with single wires

Abbildung / Figure

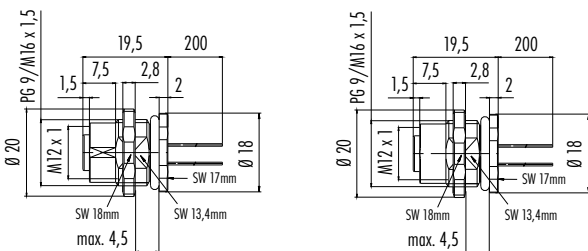


Maßzeichnung / Drawing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecast housing
VA-Ausführung
Stainless steel version

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Female panel mount connector, front fastened, with single wires



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecast housing
VA-Ausführung
Stainless steel version

Bestell-Daten / Order Data

Table with 3 columns: Polzahl Contacts, Befestigungsgewinde Fixing thread, and Bestell-Nr. Ordering-No. It lists various configurations for 4, 5, 8, and 12 contacts, including different housing materials and thread types.

Table with 3 columns: Polzahl Contacts, Befestigungsgewinde Fixing thread, and Bestell-Nr. Ordering-No. It lists various configurations for 4, 5, 8, and 12 contacts, including different housing materials and thread types.

Technische Daten / Specifications

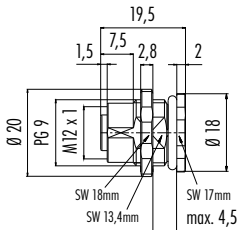
Table with 6 columns: Polzahl, 4, 5, 8, 12, and Number of contacts. It provides detailed technical specifications for the connector, including mechanical life, temperature ranges, voltage ratings, and material specifications.

Flanschdose, von vorn verschraubbar, löten
 Female panel mount connector, front fastened, solder

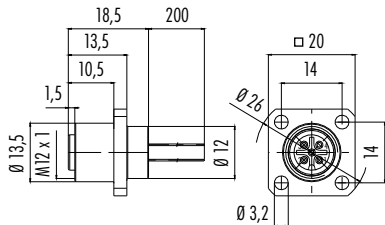
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Flanschdose, Schutzart ohne Dichtung IP40, mit Dichtung IP67 siehe Zubehör
 Female panel mount connector, degree of protection without sealing IP40, with sealing IP67, see accessories



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3432 216 04
5	PG 9	09 3442 216 05
8	PG 9	09 3482 216 08

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	Flansch/socket	09 3448 00 04
5	Flansch/socket	09 3458 00 05
8	Flansch/socket	09 3488 00 08
12	Flansch/socket	09 3498 00 12

Technische Daten / Specifications

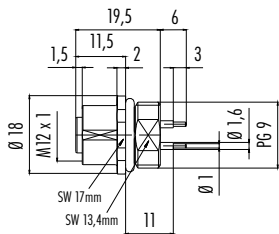
Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	löten, Litzen/solder, single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			max. 0,14 mm ² (max. AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP40/IP67/IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	− 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated				Material of housing

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	PG 9	09 3432 88 04	
5	PG 9	09 3442 88 05	

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	− 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöt, 6 mm Kontaktlänge
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, 6 mm contact length

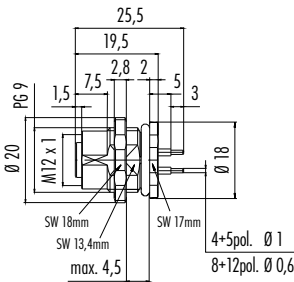
Abbildung / Figure



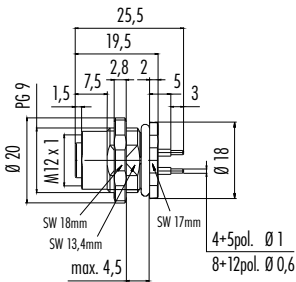
Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöt, 12 mm Kontaktlänge
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, 12 mm contact length



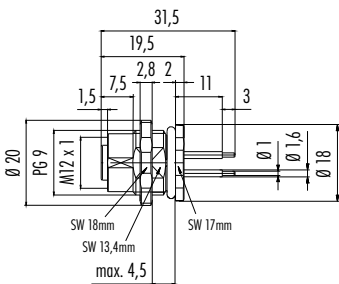
Maßzeichnung / Drawing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecast housing



VA-Ausführung
Stainless steel version



Bestell-Daten / Order Data

Table with 3 columns: Polzahl (Contacts), Befestigungsgewinde (Fixing thread), and Bestell-Nr. (Ordering-No.). It lists configurations for 4, 5, 8, and 12 contacts, including standard and stainless steel versions.

Table with 3 columns: Polzahl (Contacts), Befestigungsgewinde (Fixing thread), and Bestell-Nr. (Ordering-No.). It lists configurations for 4 and 5 contacts.

Technische Daten / Specifications

Table with 6 columns: Polzahl, 4, 5, 8, 12, and Number of contacts. It provides detailed technical specifications including mechanical life, temperature range, rated voltage, contact resistance, and material composition.

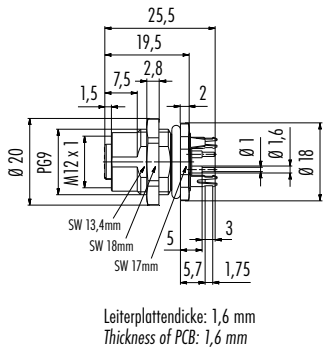
Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Abbildung / Figure



Bohrbilder siehe Seite 497
Drilling schemes see page 497

Maßzeichnung / Drawing



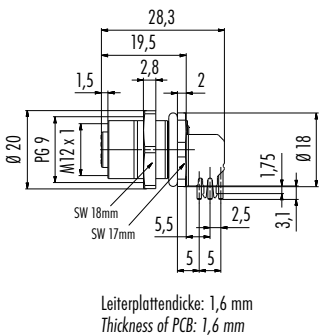
Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3432 600 04
5	PG 9	09 3442 600 05
8	PG 9	09 3482 600 08
12	PG 9	09 3492 600 12

Flanschdose gewinkelt, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Female angled panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet



Bohrbilder siehe Seite 497
Drilling schemes see page 497



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3432 605 04
5	PG 9	09 3442 605 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	− 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing

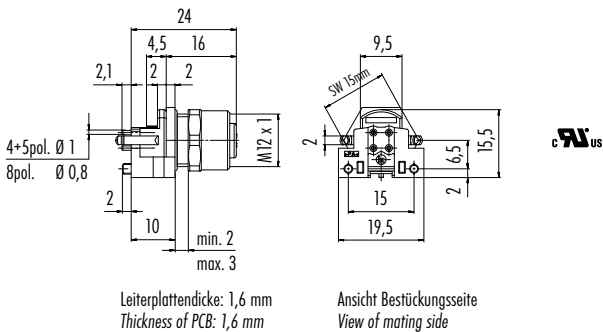
Einbaudose für Leiterplattenmontage
Female receptacle for PCB assembly

Abbildung / Figure



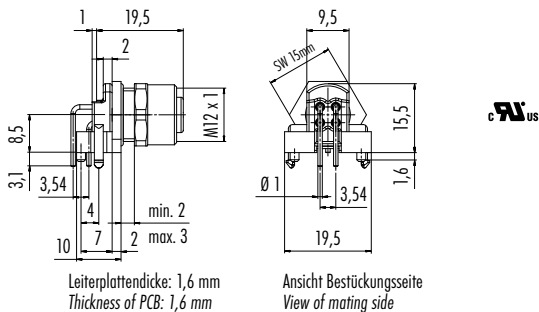
Bohrbilder siehe Seite 498
Drilling schemes see page 498

Maßzeichnung / Drawing



Einbaudose gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Female angled receptacle for PCB assembly

Bohrbilder siehe Seite 498
Drilling schemes see page 498



Bestell-Daten / Order Data

Table with 2 columns: Polzahl Contacts, Bestell-Nr. Ordering-No. It lists part numbers for 4, 5, and 8 pin configurations with and without shielding sheets.

Table with 2 columns: Polzahl Contacts, Bestell-Nr. Ordering-No. It lists part numbers for 4, 5, and 8 pin configurations with and without shielding sheets.

Technische Daten / Specifications

Table with 5 columns: Polzahl, 4, 5, 8, Number of contacts. It lists various technical specifications including locking system, termination, wire gauge, degree of protection, mechanical operation, temperature, voltage, current, resistance, and materials.

Flanschdose M16, mit geschirmtem PUR-Kabel
Female panel mount connector M16, with shielded PUR cable

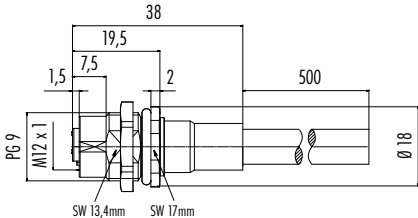
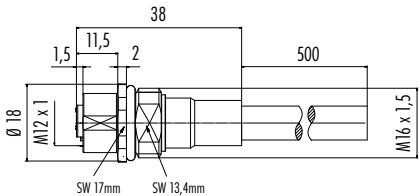


Technische Daten geschirmtes Kabel siehe Seite 460
Specifications of shielded cable see page 460

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit geschirmtem PUR-Kabel
Female panel mount connector, front fastened, with shielded PUR cable



Technische Daten geschirmtes Kabel siehe Seite 460
Specifications of shielded cable see page 460



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Bestell-Daten / Order Data

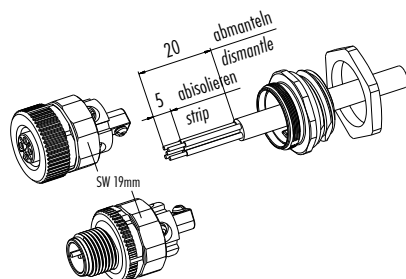
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	0,5 m	M16 x 1,5	70 3442 785 05
8	0,5 m	M16 x 1,5	70 3482 785 08

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	0,5 m	PG 9	70 3442 287 05
8	0,5 m	PG 9	70 3482 287 08

Polzahl	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 5,3 mm	Kabeldurchmesser/cable diameter 6 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	− 5 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder, Schraubklemmanschluss
Panel mount connectors, screw clamp connection



Litzenquerschnitt

Wire cross section

min. 0,14 mm ²	4-, 5-, 8-polig/contacts
max. 1,5 mm ²	4-, 5-polig/contacts
max. 0,5 mm ²	8-polig/contacts

Kontakteinsatz

Contact insert

4 x 90° verdrehbar/adjustable

Anzugsdrehmoment

Tightening torque

SW 19 Mutter/nut = 5 Nm M18 x 0,75
M20 x 1,5 = 5 Nm



Kabelstecker mit A-Kodierung, Power
Male cable connector with A-coding, Power

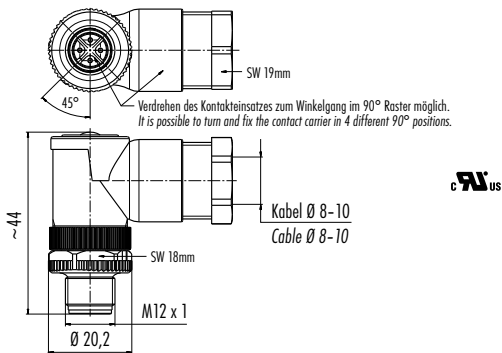
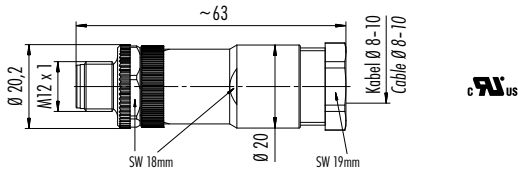
Abbildung / Figure



Winkelstecker mit A-Kodierung, Power
Male angled connector with A-coding, Power



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8–10 mm	99 0429 19 04
5	8–10 mm	99 0437 19 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8–10 mm	99 0429 58 04
5	8–10 mm	99 0437 58 05

Technische Daten / Specifications

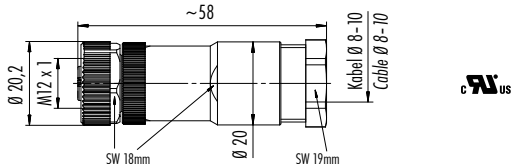
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	8 A	Kontakt/contact 1–4 8 A, Kontakt/contact 5 2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Kabeldose mit A-Kodierung, Power
 Female cable connector with A-coding, Power

Abbildung / Figure



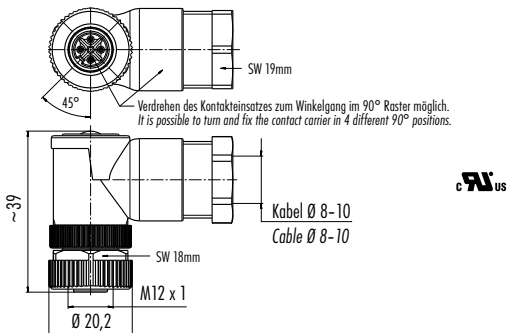
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8–10 mm	99 0430 19 04
5	8–10 mm	99 0436 19 05

Winkeldose mit A-Kodierung, Power
 Female angled connector with A-coding, Power



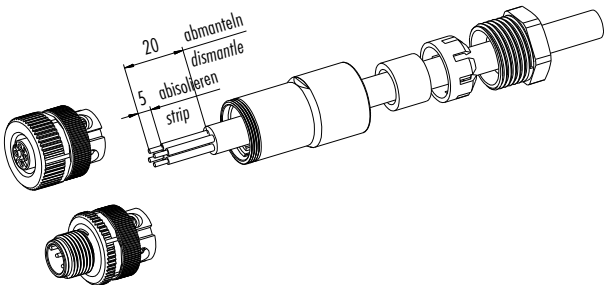
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8–10 mm	99 0430 58 04
5	8–10 mm	99 0436 58 05

Technische Daten / Specifications

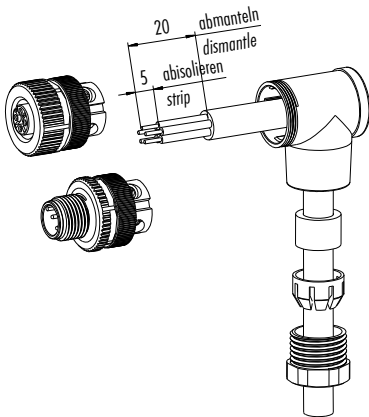
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	8 A	Kontakt/contact 1–4 8 A, Kontakt/contact 5 2 A	
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

Abisoliermaße Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Strip measures cable connectors, screw clamp connection, not shieldable



Abisoliermaße Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Strip measures angled connectors, screw clamp connection, not shieldable

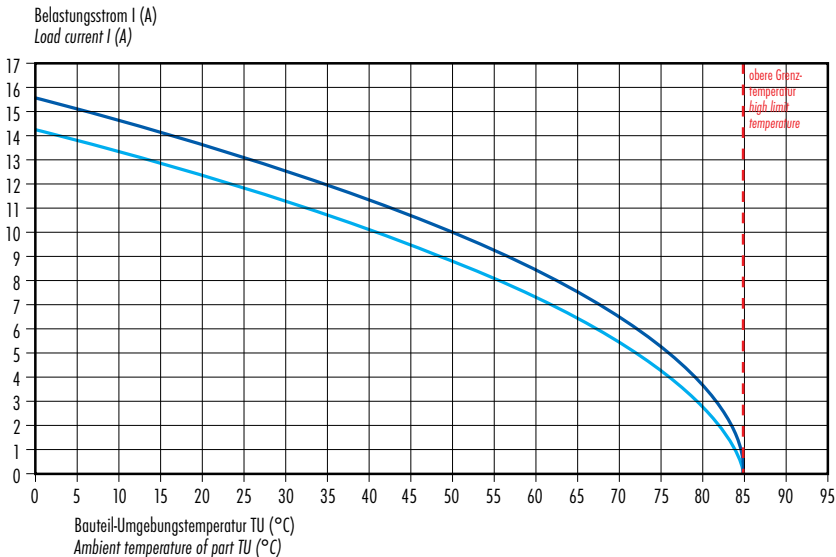


Kennlinie
Rating

Strombelastbarkeitskurve
nach DIN EN 60512 für
POWER-Kabelsteckverbinder

Derating curve
according to DIN EN 60512 for
POWER cable connectors

- A-Kodierung 4-polig
A-coding 4 pole version
- A-Kodierung 5-polig
A-coding 5 pole version





Flanschstecker mit A-Kodierung, Power, Schraubklemmanschluss
Mal panel mount connector with A-coding, Power, screw clamp connection

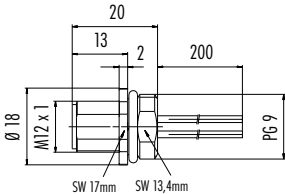
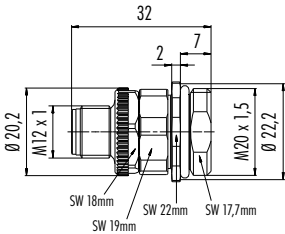
Abbildung / Figure



Flanschstecker mit A-Kodierung, Power, mit Litzen
Mal panel mount connector with A-coding, Power, with single wires



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M20 x 1,5	99 0431 500 04
5	M20 x 1,5	99 0433 500 05

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3431 433 04
5	PG 9	09 3441 433 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm, Litzen (AWG 18)/screw clamp, single wires (AWG 18)		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16), Litzen AWG 18, single wires AWG 18		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	8 A	Kontakt/contact 1–4 8 A, Kontakt/contact 5 2 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Flanschdose mit A-Kodierung, Power, Schraubklemmanschluss
Femal panel mount connector with A-coding, Power, screw clamp connection

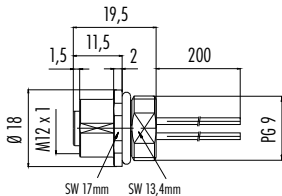
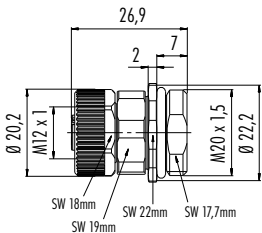
Abbildung / Figure



Flanschdose mit A-Kodierung, Power, mit Litzen
Femal panel mount connector with A-coding, Power, with single wires



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M20 x 1,5	99 0432 500 04
5	M20 x 1,5	99 0434 500 05

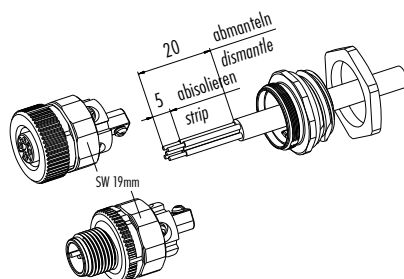
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3432 433 04
5	PG 9	09 3442 433 05

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm, Litzen (AWG 18)/screw clamp, single wires (AWG 18)		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16), Litzen AWG 18, single wires AWG 18		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	− 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	8 A	Kontakt/contact 1–4 8 A, Kontakt/contact 5 2 A	
Durchgangswiderstand	≤ 3 mΩ		Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass), CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zink Druckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing

Montageanleitung
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Panel mount connectors, screw clamp connection, not shieldable



Litzenquerschnitt
Wire cross section
max. 1,5 mm² 4, 5-polig/contacts

Kontakteinsatz
Contact insert
4 x 90° verdrehbar/adjustable

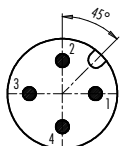
Anzugsdrehmoment
Tightening torque
SW 19 Mutter/nut = 5 Nm M18 x 0,75
M20 x 1,5 = 5 Nm

Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

4 pol
4 contacts

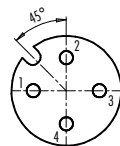


	X	Y
1	2,50	0,00
2	0,00	2,50
3	-2,50	0,00
4	0,00	-2,50

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing

Bei 3-poliger Version ist Pin 2 nicht belegt.
Pin 2 is not connected at 3 pole version.



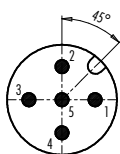
	X	Y
1	-2,50	0,00
2	0,00	2,50
3	2,50	0,00
4	0,00	-2,50

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing

Bei 3-poliger Version ist Pin 2 nicht belegt.
Pin 2 is not connected at 3 pole version.

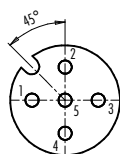
5 pol
5 contacts



	X	Y
1	2,50	0,00
2	0,00	2,50
3	-2,50	0,00
4	0,00	-2,50
5	0,00	0,00

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing

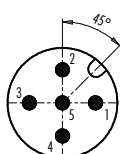


	X	Y
1	-2,50	0,00
2	0,00	2,50
3	2,50	0,00
4	0,00	-2,50
5	0,00	0,00

- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing

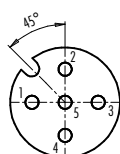
5 pol CAN-Bus
5 contacts CAN-Bus



	X	Y
1	2,50	0,00
2	0,00	2,50
3	-2,50	0,00
4	0,00	-2,50
5	0,00	0,00

- 1 Schirm/shield
- 2 rot/red (AWG22)
- 3 schwarz/black (AWG22)
- 4 weiß/white (AWG24)
- 5 blau/blue (AWG24)

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse oder Pin 8
Shielded versions: shield on housing or pin 8

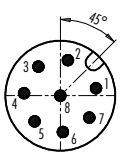


	X	Y
1	-2,50	0,00
2	0,00	2,50
3	2,50	0,00
4	0,00	-2,50
5	0,00	0,00

- 1 Schirm/shield
- 2 rot/red (AWG22)
- 3 schwarz/black (AWG22)
- 4 weiß/white (AWG24)
- 5 blau/blue (AWG24)

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse oder Pin 8
Shielded versions: shield on housing or pin 8

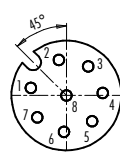
8 pol
8 contacts



	X	Y
1	2,69	0,57
2	0,57	2,69
3	-1,66	2,20
4	-2,75	0,19
5	-1,94	-1,94
6	0,19	-2,74
7	2,20	-1,65
8	0,00	0,00

- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse oder Pin 8
Shielded versions: shield on housing or pin 8

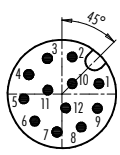


	X	Y
1	-2,69	0,57
2	-0,57	2,69
3	1,66	2,20
4	2,75	0,19
5	1,94	-1,94
6	-0,19	-2,74
7	-2,20	-1,66
8	0,00	0,00

- 1 weiß/white
- 2 braun/brown
- 3 grün/green
- 4 gelb/yellow
- 5 grau/grey
- 6 rosa/pink
- 7 blau/blue
- 8 rot/red

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse oder Pin 8
Shielded versions: shield on housing or pin 8

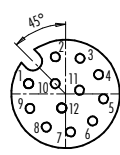
12 pol
12 contacts



	X	Y
1	2,80	0,78
2	0,78	2,80
3	-1,09	2,69
4	-2,51	1,46
5	-2,88	-0,37
6	-2,05	-2,05
7	-0,37	-2,88
8	1,46	-2,51
9	2,69	-1,09
10	0,78	0,78
11	-1,06	0,29
12	0,29	-1,06

- 1 braun/brown
- 2 blau/blue
- 3 weiß/white
- 4 grün/green
- 5 rosa/pink
- 6 gelb/yellow
- 7 schwarz/black
- 8 grau/grey
- 9 rot/red
- 10 violett/purple
- 11 grau/rosa/grey/pink
- 12 rot/blau/red/blue

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing



	X	Y
1	-2,80	0,78
2	-0,78	2,80
3	1,09	2,69
4	2,51	1,46
5	2,88	-0,37
6	2,05	-2,05
7	0,37	-2,88
8	-1,46	-2,51
9	-2,69	-1,09
10	-0,78	0,78
11	1,06	0,29
12	-0,29	-1,06

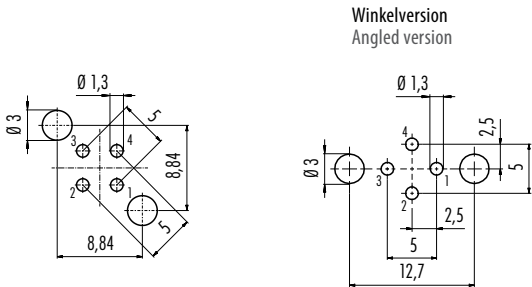
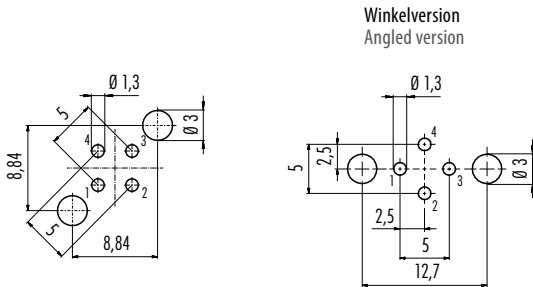
- 1 braun/brown
- 2 blau/blue
- 3 weiß/white
- 4 grün/green
- 5 rosa/pink
- 6 gelb/yellow
- 7 schwarz/black
- 8 grau/grey
- 9 rot/red
- 10 violett/purple
- 11 grau/rosa/grey/pink
- 12 rot/blau/red/blue

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing

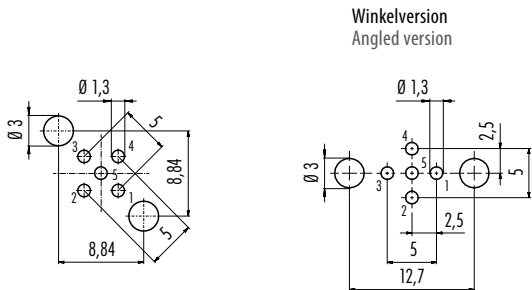
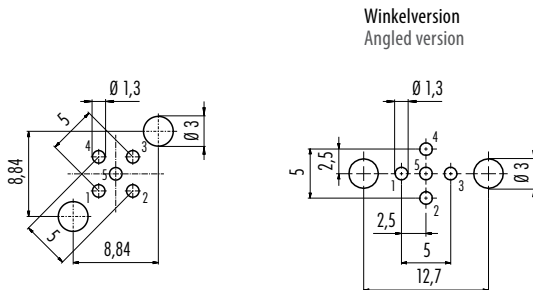
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes male insert (PCB), shielding sheet

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes female insert (PCB), shielding sheet

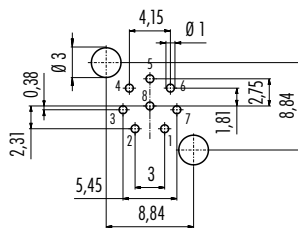
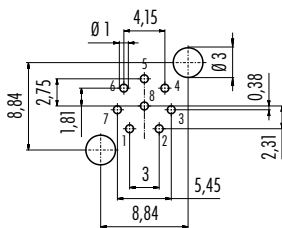
4 pol
4 contacts



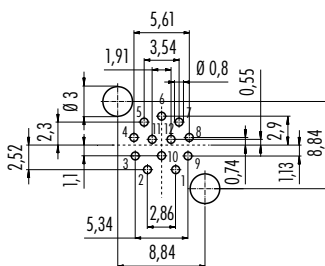
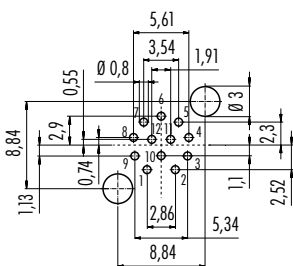
5 pol
5 contacts



8 pol
8 contacts



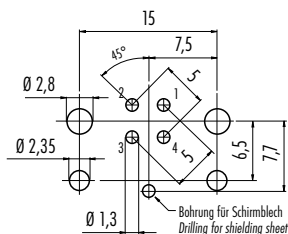
12 pol
12 contacts



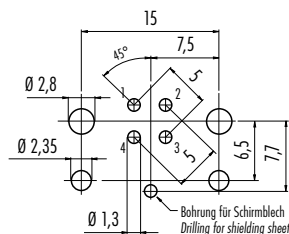
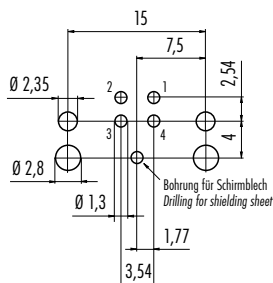
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Einbausteckverbinder
Drilling schemes male insert (PCB), receptacles

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Einbausteckverbinder
Drilling schemes female insert (PCB), receptacles

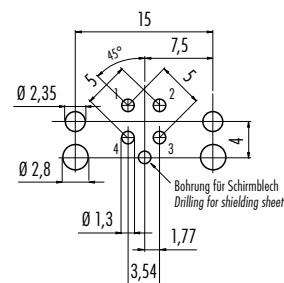
4 pol
4 contacts



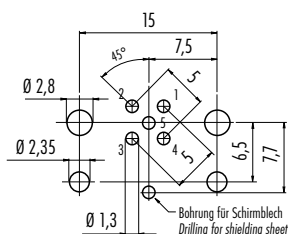
Winkelversion
Angled version



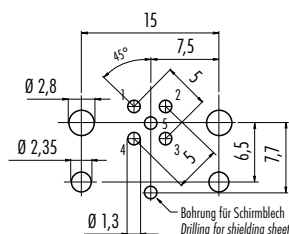
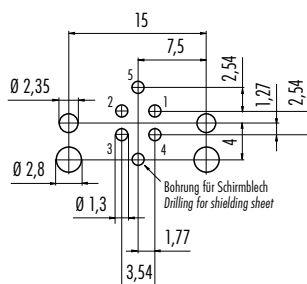
Winkelversion
Angled version



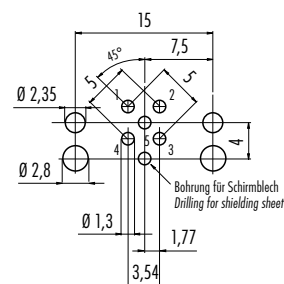
5 pol
5 contacts



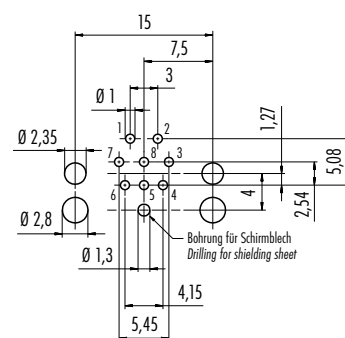
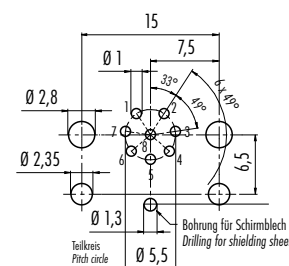
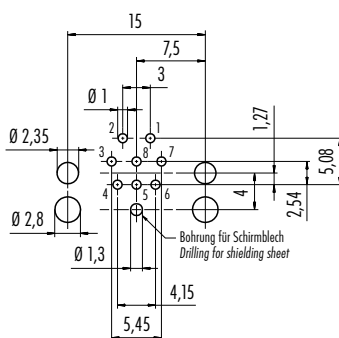
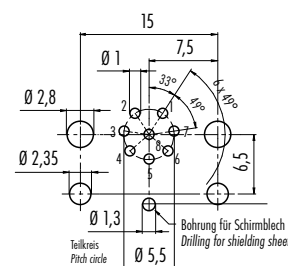
Winkelversion
Angled version



Winkelversion
Angled version



8 pol
8 contacts



12 pol
12 contacts

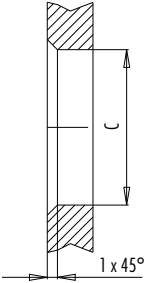
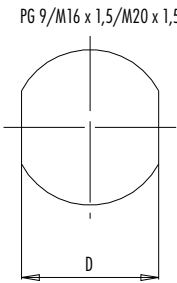
Montageausschnitt
 Panel cut out

Flanschsteckverbinder
 Panel mount connectors

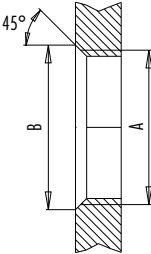
Mit Fläche als Verdreherschutz
 With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung
 With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar
 With thread to screw in



alternativ/alternativ



	A	B	C	D
PG 9	PG 9	16,2	15,3	13,5
PG 13,5	PG 13,5	21,5	20,5	—
M16 x 1,5	M16 x 1,5	17,0	16,1	13,5
M20 x 1,5	M20 x 1,5	21,0	20,1	—

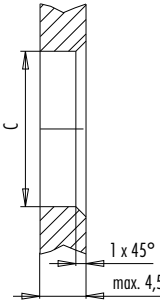
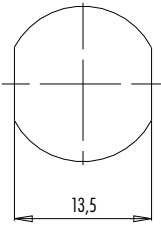
Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
 Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
 Panel mount connectors, front fastened

Mit Fläche als Verdreherschutz
 With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung
 With bore hole

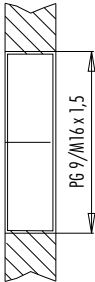


	C
PG 9	15,3
M16 x 1,5	16,1

Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
 Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

Flanschsteckverbinder positionierbar
 Panel mount connectors positioning possible



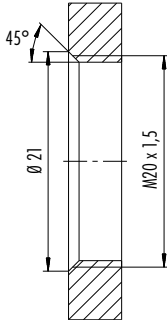
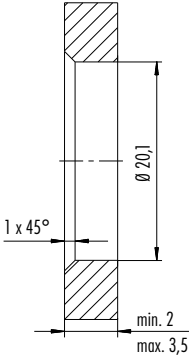
Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 6,25 Nm
 Kunststoffgehäuse/Plastic housing 3,75 Nm

Flanschsteckverbinder Schraubklemmanschluss
 Panel mount connectors screw clamp connection

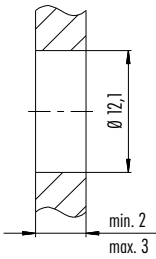
Mit Durchgangsbohrung
 With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar
 With thread to screw in



Anzugsdrehmoment/Tightening moment
 M20 x 1,5 5 Nm

Flanschsteckverbinder mit Gewinde M12 x 1
 Panel mount connectors with M12 x 1 thread



Anzugsdrehmoment/Tightening moment
 M12 x 1 6,25 Nm



Wfr. 042912
12140E

PG 7
Metall

Y66F E507